

# Encore® HD

## Handpulversprühpistole

Kunden-Produkthandbuch  
Dokument Nummer 1604869de-19  
Ausgestellt am 24.12.

(German)

**HINWEIS:** Das Originaldokument wurde in englischer Sprache erstellt. Die Übersetzungen wurden mithilfe von KI-basierter Software erstellt, um sie in mehreren Sprachen verfügbar zu machen. KI-Übersetzungen erfassen möglicherweise nicht alle Nuancen des Originaltextes vollständig. Bei kritischen Informationen oder Fragen beziehen Sie sich bitte auf die Originalversion oder wenden Sie sich an die Nordson Corporation.

**Für Ersatzteile und technischen Support rufen Sie das Industrial Coating Solutions Customer Support Center unter (800) 433-9319 an oder wenden Sie sich an Ihren Nordson-Vertreter vor Ort.**

Dieses Dokument kann ohne Vorankündigung geändert werden.  
Unter <http://emanuals.nordson.com> finden Sie die neueste Version.



# Inhaltsübersicht

|                                                                         |                |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>Sicherheit</b>                                                       | <b>1</b>       |
| Einführung                                                              | 1              |
| Qualifiziertes Personal                                                 | 1              |
| Verwendungszweck                                                        | 1              |
| Vorschriften und Zulassungen                                            | 1              |
| Persönliche Sicherheit                                                  | 2              |
| Sicherheit im Brandfall                                                 | 2              |
| Erdung                                                                  | 3              |
| Maßnahmen im Falle einer Störung                                        | 3              |
| Entsorgung                                                              | 3              |
| <b>Beschreibung</b>                                                     | <b>4</b>       |
| Spezifikationen                                                         | 5              |
| Ausrüstung Etiketten                                                    | 5              |
| Applikator-Zertifizierungsetikett                                       | 5              |
| <b>Einrichtung</b>                                                      | <b>6</b>       |
| Anschlüsse der                                                          | 6Spritzpistole |
| Installation der Spritzpistole                                          | 7              |
| <b>Betrieb</b>                                                          | <b>8</b>       |
| Europäische Union, EX, Besondere Bedingungen für die sichere Verwendung | 8              |
| Betrieb des Systems                                                     | 9              |
| Betrieb der Spritzpistole                                               | 9              |
| Ändern von Voreinstellungen mit dem Einstellungsauslöser                | 9              |
| Ändern des Pulverflusses mit dem Einstellungsauslöser                   | 10             |
| Spülen der Spritzpistole                                                | 10             |
| Betrieb der Elektroden-Luftwäsche                                       | 11             |
| Täglicher Betrieb                                                       | 11             |
| Erstinbetriebnahme                                                      | 11             |
| Startup                                                                 | 11             |
| Standby-Taste                                                           | 11             |
| Wechseln von Flachstrahldüsen                                           | 12             |
| Umstellung von Flachstrahldüsen auf konische Düsen                      | 13             |
| Auswechseln von Deflektoren oder konischen Düsen                        | 14             |
| Einbau des optionalen Mustereinstellungssatzes                          | 15             |
| Abschaltung                                                             | 15             |
| Wartung                                                                 | 15             |
| Empfohlenes Reinigungsverfahren für pulverförmige Teile                 | 16             |
| Wartungsverfahren                                                       | 16             |

---

## Kontakt

Die Nordson Corporation begrüßt Informationsanfragen, Kommentare und Anfragen zu ihren Produkten. Allgemeine Informationen über Nordson finden Sie im Internet unter der folgenden Adresse:

<http://www.nordson.com>

<http://www.nordson.com/en/global-directory>

## Hinweis

Dies ist eine Veröffentlichung der Nordson Corporation, die urheberrechtlich geschützt ist. Original Copyright Datum 2014. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Genehmigung der Nordson Corporation fotokopiert, reproduziert oder in eine andere Sprache übersetzt werden. Die in dieser Publikation enthaltenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

-Originaldokument-

## Markenzeichen

ColorMax, Color-on-Demand, Encore, HDLV, iControl, Prodigy, Nordson und das Nordson-Logo sind eingetragene Marken der Nordson Corporation. Alle anderen Marken sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

---

|                                                               |           |
|---------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Reparatur</b>                                              | <b>17</b> |
| Reparatur von Spritzpistolen                                  | 17        |
| Austausch des Anzeigemoduls                                   | 18        |
| Ausbau des Anzeigemoduls                                      | 18        |
| Installation des Anzeigemoduls                                | 18        |
| Austausch von Stromversorgung und Pulverweg                   | 20        |
| Demontage der Waffe                                           | 20        |
| Austausch des Netzteils                                       | 21        |
| Beseitigung der Pulverwege                                    | 22        |
| Pulverweg-Installation                                        | 22        |
| Wiederzusammenbau der Waffe                                   | 24        |
| Austausch von Kabeln                                          | 25        |
| Entfernung von Kabeln                                         | 25        |
| Installation der Kabel                                        | 26        |
| Austausch des Auslöseschalters                                | 26        |
| Ausbau des Schalters                                          | 26        |
| Installation des Schalters                                    | 27        |
| <b>Fehlersuche</b>                                            | <b>29</b> |
| Prüfung des Widerstands der Stromversorgung der Spritzpistole | 30        |
| Widerstandsprüfung der Elektrodenanordnung                    | 31        |
| Durchgangsprüfung des Pistolenkabels                          | 32        |
| <b>Teile</b>                                                  | <b>33</b> |
| Referenzdokumentation                                         | 33        |
| Verwendung der bebilderten Teileliste                         | 33        |
| Spritzpistolen-Teile                                          | 34        |
| Optionen für Spritzpistolen                                   | 36        |
| Verschiedene Spritzpistolen-Optionen                          | 36        |
| nLighten™                                                     | 37        |
| Flachstrahldüsen                                              | 38        |
| Querschneiddüsen                                              | 38        |
| 45-Grad-Eckspritzdüse                                         | 39        |
| 45-Grad-Inline-Flachstrahldüse                                | 39        |
| Teile für konische Düsen, Deflektoren und Elektrodenmontage   | 40        |
| Konische Düse und Deflektoren                                 | 40        |
| Konischer Düsensatz (wird mit der Pistole geliefert)          | 40        |
| Teile für konische Düsen, Deflektoren und Elektroden (Forts.) | 41        |
| Konische Elektrodeneinheit                                    | 41        |
| XD Elektrodenhalterung                                        | 41        |
| Mustereinstellungssatz                                        | 42        |
| Lanzenverlängerungen                                          | 42        |
| Ionenkollektor-Bausatz                                        | 42        |
| Ionenkollektorkomponenten für Lanzenverlängerungen            | 43        |
| Pulverschlauch und Luftschläuche                              | 43        |



Datensatz ändern

| Revision | Datum   | Ändern Sie                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 01       | 01/2014 | Neue Version                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 02       | 04/2014 | Neue flache Sprühelektrodenhalterung und -baugruppe, neuer konischer Düsensatz und konische Elektrodenanordnung                                                                                                                                                     |
| 03       | 05/2014 | Seite 7-3, neue Abzugsachse P/N 1605713<br>Seite 7-5, neue Düsen P/N's                                                                                                                                                                                              |
| 04       | 07/2014 | Neue flache und konische Elektrodenhalter                                                                                                                                                                                                                           |
| 05       | 09/2014 | Verfahren zur Neunummerierung überarbeitet                                                                                                                                                                                                                          |
| 06       | 12/2014 | Neues Pulvereinlassrohr; 3mm und 4mm Düsen werden mit der Pistole geliefert                                                                                                                                                                                         |
| 07       | 10/2015 | Überarbeitete Geräteetiketten und Teile                                                                                                                                                                                                                             |
| 08       | 03/16   | Zusätzliches Reinigungsverfahren                                                                                                                                                                                                                                    |
| 09       | 09/16   | Änderung der Teilenummer der Düse und positive Stromversorgung hinzugefügt                                                                                                                                                                                          |
| 10       | 03/18   | 1083205, Deflektor zur Teileliste hinzugefügt und einige Änderungen in der Beschriftung und Nomenklatur vorgenommen                                                                                                                                                 |
| 11       | 04/18   | Aktualisierte Systemeinrichtungsbilder, aktualisiertes Zertifizierungsetikett                                                                                                                                                                                       |
| 12       | 03/18   | Geänderte Beschreibung für Waffenetiketten                                                                                                                                                                                                                          |
| 13       | 07/18   | nLighten LED-Inspektionskit hinzugefügt, XD-Elektrodenunterstützung hinzugefügt, neue Links zu Referenzdokumenten und aktualisierte Beschreibung für Teilenummer 1600819. Änderungen in der Nomenklatur für die Prüfung des Stromversorgungswiderstands hinzugefügt |
| 14       | 02/21   | Aktualisierte Sicherheitsinformationen                                                                                                                                                                                                                              |
| 15       | 05/21   | Aktualisieren Sie die Spezifikationen der Eingabeluft, die Etiketten und den Teil der Luftschläuche. Auf neue Formatierung umgestellt.                                                                                                                              |
| 16       | 01/22   | Aktualisierte Informationen zu den Zulassungen und die Abbildung zum Test des Stromversorgungswiderstands.                                                                                                                                                          |
| 17       | 12/23   | Aktualisierter Bereich für die Widerstandsprüfung.                                                                                                                                                                                                                  |
| 18       | 11/24   | Aktualisierte Herstellungsadresse.                                                                                                                                                                                                                                  |
| 19       | 12/24   | Aktualisiertes Zulassungsetikett, Bedingungen für den sicheren Gebrauch und Anschlüsse der Spritzpistole.                                                                                                                                                           |
|          |         |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|          |         |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|          |         |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|          |         |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|          |         |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|          |         |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|          |         |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|          |         |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|          |         |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|          |         |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|          |         |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|          |         |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|          |         |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|          |         |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|          |         |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|          |         |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|          |         |                                                                                                                                                                                                                                                                     |



# Sicherheit

## Einführung

Lesen und befolgen Sie diese Sicherheitshinweise. Aufgaben- und gerätespezifische Warnhinweise, Vorsichtshinweise und Anweisungen sind in der Dokumentation der Geräte enthalten.

Stellen Sie sicher, dass die gesamte Gerätedokumentation, einschließlich dieser Anleitung, für Personen, die das Gerät bedienen oder warten, zugänglich ist.

## Qualifiziertes Personal

Die Eigentümer der Geräte sind dafür verantwortlich, dass die Geräte von Nordson von qualifiziertem Personal installiert, betrieben und gewartet werden. Qualifiziertes Personal sind Mitarbeiter oder Auftragnehmer, die für die sichere Ausführung der ihnen zugewiesenen Aufgaben geschult sind. Sie sind mit allen relevanten Sicherheitsregeln und -vorschriften vertraut und sind körperlich in der Lage, die ihnen zugewiesenen Aufgaben auszuführen.

## Verwendungszweck

Die Verwendung von Nordson-Geräten auf andere Weise als in der mit dem Gerät gelieferten Dokumentation beschrieben, kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Einige Beispiele für die unbeabsichtigte Verwendung von Geräten sind:

- Verwendung unverträglicher Materialien
- unbefugte Änderungen vornehmen
- Entfernen oder Umgehen von Schutzvorrichtungen oder Verriegelungen
- Verwendung inkompatibler oder beschädigter Teile
- Verwendung nicht zugelassener Hilfsmittel
- Betrieb von Geräten, die die maximalen Nennwerte überschreiten

## Vorschriften und Zulassungen

Vergewissern Sie sich, dass alle Geräte für die Umgebung, in der sie verwendet werden, ausgelegt und zugelassen sind. Alle für Nordson-Geräte erhaltenen Zulassungen werden ungültig, wenn die Anweisungen für Installation, Betrieb und Wartung nicht befolgt werden.

In allen Phasen der Geräteinstallation müssen alle bundes-, landes- und ortsrechtlichen Vorschriften eingehalten werden.

## Persönliche Sicherheit

Befolgen Sie diese Anweisungen, um Verletzungen zu vermeiden.

- Bedienen oder warten Sie das Gerät nicht, wenn Sie nicht qualifiziert sind.
- Nehmen Sie das Gerät nur dann in Betrieb, wenn die Schutzvorrichtungen, Türen oder Abdeckungen intakt sind und die automatischen Verriegelungen ordnungsgemäß funktionieren. Umgehen Sie keine Sicherheitsvorrichtungen und schalten Sie sie nicht aus.
- Halten Sie Abstand zu sich bewegenden Geräten. Bevor Sie bewegliche Geräte einstellen oder warten, schalten Sie die Stromzufuhr ab und warten Sie, bis das Gerät zum Stillstand gekommen ist. Schalten Sie die Stromzufuhr ab und sichern Sie das Gerät, um unerwartete Bewegungen zu verhindern.
- Lassen Sie den hydraulischen und pneumatischen Druck ab (entlüften), bevor Sie unter Druck stehende Systeme oder Komponenten einstellen oder warten. Schalten Sie vor der Wartung elektrischer Geräte die Schalter ab, verriegeln Sie sie und kennzeichnen Sie sie.
- Besorgen Sie sich Sicherheitsdatenblätter (SDS) für alle verwendeten Materialien und lesen Sie diese. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zur sicheren Handhabung und Verwendung der Materialien und verwenden Sie die empfohlenen persönlichen Schutzvorrichtungen.
- Um Verletzungen vorzubeugen, sollten Sie sich der weniger offensichtlichen Gefahren am Arbeitsplatz bewusst sein, die sich oft nicht vollständig beseitigen lassen, wie z. B. heiße Oberflächen, scharfe Kanten, unter Spannung stehende Stromkreise und bewegliche Teile, die aus praktischen Gründen nicht umschlossen oder anderweitig geschützt werden können.

## Brandsicherheit

Um einen Brand oder eine Explosion zu vermeiden, befolgen Sie diese Anweisungen.

- Erden Sie alle leitenden Geräte. Verwenden Sie nur geerdete Luft- und Flüssigkeitsschläuche. Überprüfen Sie die Erdungsvorrichtungen von Geräten und Werkstücken regelmäßig. Der Widerstand gegen Erde darf ein Megohm nicht überschreiten.
- Schalten Sie alle Geräte sofort aus, wenn Sie statische Funkenbildung oder Lichtbögen bemerken. Nicht das Gerät nicht wieder in Betrieb nehmen, bis die Ursache ermittelt und behoben ist.
- Rauchen Sie nicht, schweißen Sie nicht, schleifen Sie nicht und verwenden Sie keine offenen Flammen, wenn brennbare Materialien verwendet oder gelagert werden. Erhitzen Sie die Materialien nicht auf Temperaturen, die über die vom Hersteller empfohlenen Werte hinausgehen. Stellen Sie sicher, dass die Wärmeüberwachungs- und -begrenzungseinrichtungen ordnungsgemäß funktionieren.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, um gefährliche Konzentrationen flüchtiger Partikel oder Dämpfe zu vermeiden. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften oder Ihr Material-SDB.
- Trennen Sie keine spannungsführenden Stromkreise, wenn Sie mit brennbaren Materialien arbeiten. Schalten Sie den Strom zuerst an einem Trennschalter ab, um Funkenbildung zu vermeiden.
- Sie sollten wissen, wo sich Notausschalter, Absperrventile und Feuerlöscher befinden. Wenn in einer Spritzkabine ein Feuer ausbricht, schalten Sie sofort das Spritzsystem und die Abluftventilatoren ab.
- Schalten Sie die elektrostatische Energie ab und erden Sie das Ladesystem vor der Einstellung, Reinigung oder Reparatur von elektrostatischen Geräten.
- Reinigen, warten, prüfen und reparieren Sie die Geräte gemäß den Anweisungen in der Dokumentation zu Ihrem Gerät.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile, die für die Verwendung mit Originalgeräten vorgesehen sind. Wenden Sie sich an Ihren Nordson-Vertreter, wenn Sie Informationen und Ratschläge zu Ersatzteilen benötigen.

## Erdung



**WARNUNG:** Der Betrieb fehlerhafter elektrostatischer Geräte ist gefährlich und kann zu Stromschlägen, Feuer oder Explosionen führen. Machen Sie die Überprüfung der Widerstandsfähigkeit zum Bestandteil Ihres regelmäßigen Wartungsprogramms. Wenn Sie auch nur einen leichten elektrischen Schlag erhalten oder statische Funkenbildung oder Lichtbögen bemerken, schalten Sie alle elektrischen oder elektrostatischen Geräte sofort aus. Starten Sie das Gerät erst wieder, wenn das Problem erkannt und behoben wurde.

Die Erdung innerhalb und um die Kabinenöffnungen herum muss den NFPA-Anforderungen für gefährliche Bereiche der Klasse II, Division 1 oder 2 entsprechen. Siehe NFPA 33, NFPA 70 (NEC-Artikel 500, 502 und 516) und NFPA 77, neueste Fassung.

- Alle elektrisch leitenden Gegenstände in den Sprühbereichen müssen mit einem Widerstand von höchstens 1 Megohm an die Erde angeschlossen sein, der mit einem Gerät gemessen wird, das den zu untersuchenden Stromkreis mit mindestens 500 Volt belastet.
- Zu den Geräten, die geerdet werden müssen, gehören unter anderem der Boden des Spritzbereichs, Bedienerplattformen, Trichter, Fotoaugenträger und Abblasdüsen. Das im Sprühbereich arbeitende Personal muss geerdet sein.
- Es besteht ein mögliches Zündpotenzial durch den geladenen menschlichen Körper. Personal, das auf einer lackierten Oberfläche steht, wie z. B. einer Bedienerplattform, oder nicht leitfähige Schuhe trägt, ist nicht geerdet. Das Personal muss Schuhe mit leitfähigen Sohlen tragen oder ein Erdungsband verwenden, um eine Verbindung zur Erde aufrechtzuerhalten, wenn es mit oder in der Nähe von elektrostatischen Geräten arbeitet.
- Die Bediener müssen den Hautkontakt zwischen ihrer Hand und dem Pistolengriff aufrechterhalten, um bei der Bedienung manueller elektrostatischer Spritzpistolen Stromschläge zu vermeiden. Wenn Handschuhe getragen werden müssen, schneiden Sie die Handfläche oder die Finger ab, tragen Sie elektrisch leitfähige Handschuhe oder ein Erdungsband, das mit dem Pistolengriff oder einer anderen echten Erdung verbunden ist.
- Schalten Sie die elektrostatischen Stromversorgungen aus und erden Sie die Pistolenelektroden, bevor Sie Einstellungen oder Reinigung von Pulversprühpistolen.
- Verbinden Sie nach der Wartung der Geräte alle abgetrennten Geräte, Erdungskabel und Drähte.

## Maßnahmen im Falle einer Störung

Wenn ein System oder ein Gerät in einem System eine Störung aufweist, schalten Sie das System sofort ab. und führen Sie die folgenden Schritte aus:

- Trennen Sie das System von der Stromversorgung und sperren Sie es ab. Hydraulik und Pneumatik schließen Absperrventile und Druckentlastung.
- Ermitteln Sie den Grund für die Störung und beheben Sie ihn, bevor Sie das System neu starten.

## Entsorgung

Entsorgen Sie die für den Betrieb und die Wartung verwendeten Geräte und Materialien entsprechend den örtlichen Vorschriften.

# Beschreibung

Siehe Abbildung 1. Dieses Handbuch bezieht sich auf die manuelle Pulversprühpistole Encore® HD mit 6 m Stromkabel und Schläuchen.

Die manuelle Pulversprühpistole Encore HD sollte mit dem manuellen Steuergerät Encore HD verwendet werden, das die elektrostatische Spannungssteuerung, die Elektrodenluft-Waschlufte und die Pulverpumpenluft bereitstellt. Sie ist mit den folgenden Systemen kompatibel:

- Encore HD Mobile Systeme
- Encore HD Manuelle Wand- oder Schienenmontage-Systeme
- Encore Single und Dual Stand Alone
- Encore Color-on-Demand® Systeme
- ColorMax® Pulverbeschichtungssysteme
- Prodigy® Doppelpumpen-HDLV®-Systeme



Abbildung 1 Encore HD Handpulversprühpistole

Flachstrahldüsen mit 3-mm- und 4-mm-Schlitzen sind im Lieferumfang der Pistole enthalten, ebenso wie einen konischen Düsensatz, der eine konische Düse, einen 26-mm-Deflektor und einen konischen Elektrodenhalter enthält. Verwenden Sie den konischen Düsensatz, um von Flachstrahl- auf Konussprühanwendungen umzustellen.

Für die Handspritzpistole Encore HD ist unter anderem folgende Zusatzausrüstung erhältlich:

- Zusätzliche Optionen für Flach-, Kegel- und Querschneiddüsen
- 6-Meter-Kabelverlängerung
- 150- und 300-mm-Lanzenverlängerungen
- Mustereinsteller zur Verwendung mit Lanzenverlängerungen
- Ionenkollektor

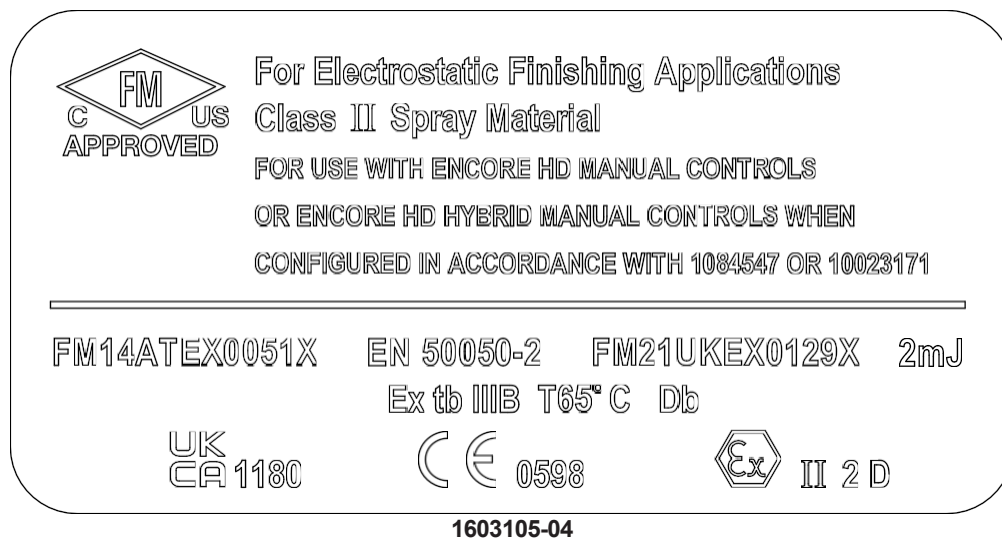
Siehe Abschnitt *Betrieb der Spritzpistole* ab Seite 36 für Informationen zu weiteren Optionen.

## Spezifikationen

| Modell: Encore-Applikator                    |                                                                    |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Eingangsleistung:                            | +/- 19 VAC, 1 A                                                    |
| Ausgangsleistung:                            | 100 KV, 100 µA                                                     |
| Eingang Luft:                                | 6,0-6,9 bar (87-100 psi), <5µ Partikel,<br>Taupunkt <10 °C (50 °F) |
| Maximale Relative Luftfeuchtigkeit:          | 95% nicht-kondensierend                                            |
| Bewertung der Umgebungstemperatur:           | +15 bis +40 °C<br>(59-104 °F)                                      |
| Einstufung des Applikators als Gefahrenzone: | Zone 21 oder Klasse II, Abteilung 1                                |
| Schutz gegen Eindringen von Staub:           | IP6X                                                               |

## Ausrüstung Etiketten

### Applikator-Zertifizierungsetikett



# Einrichtung

## Anschlüsse der Spritzpistole

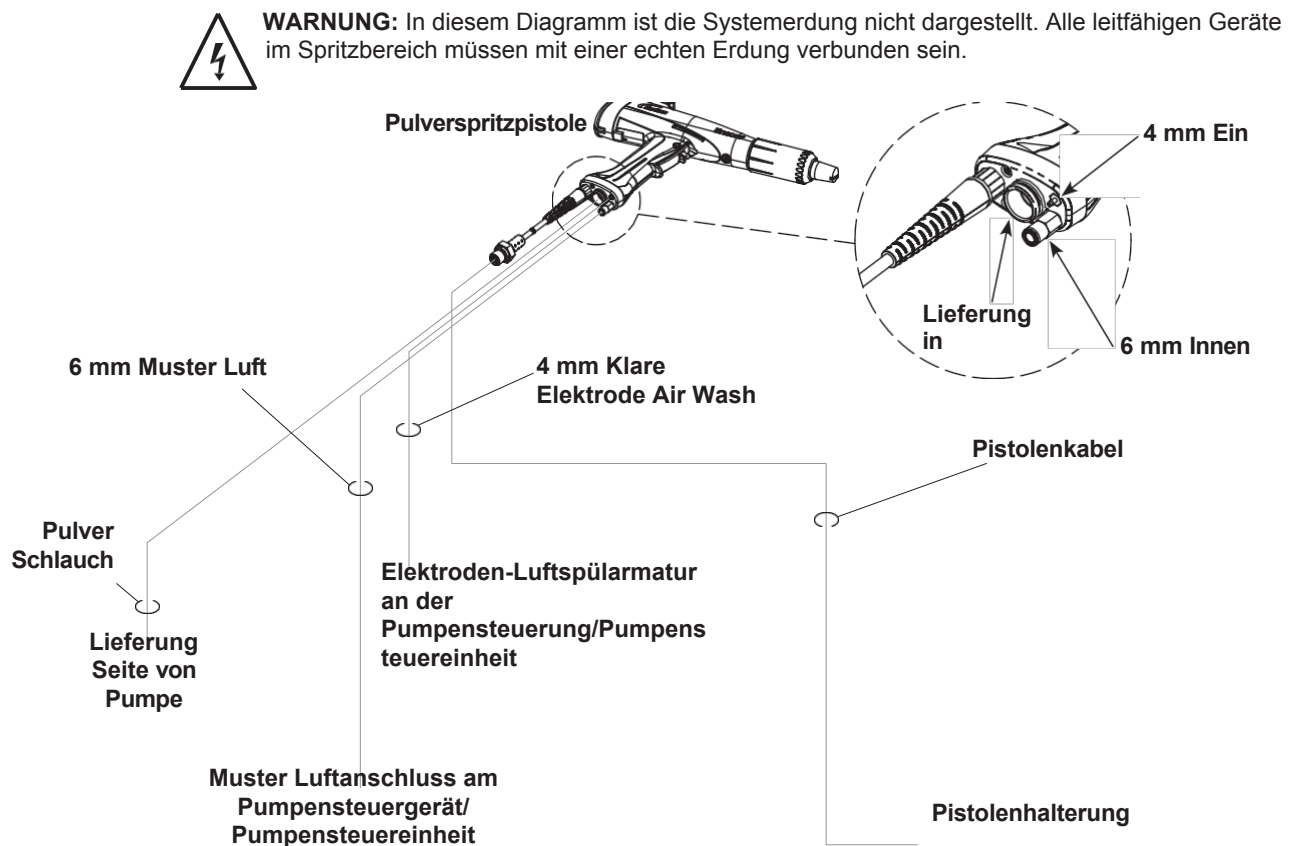


Abbildung 2 Anschlüsse der Spritzpistole

## Installation der Spritzpistole

Siehe Abbildung 2 und Abbildung 3 für Abbildungen der Pistolenanschlüsse.

1. Schließen Sie den 6-mm-Luftschlauch an das Schnellkupplungsstück (1) unten am Pistolengriff an. Verbinden Sie das andere Ende mit dem Modellluftschlauch am Anschluss an der Pumpensteuerung/dem Pumpensteuergerät.
2. Schließen Sie den durchsichtigen 4-mm-Elektroden-Luftspülschlauch an den Widerhakenanschluss (2) unten am Pistolengriff an. Schließen Sie das andere Ende an den Elektroden-Luftspülschlauch am Elektroden-Luftspülanschluss der Pumpensteuerung/Pumpenkontrolleinheit an.
3. Setzen Sie die O-Ringe (4) auf den Schlauchadapter mit Widerhaken (3). Schieben Sie das mit einem Widerhaken versehene Ende des Schlauchadapters in das Ende des Pulverschlauchs und stecken Sie dann den Adapter in das Pulvereinlassrohr (5) im unteren Teil des Pistolengriffs.

**HINWEIS:** Der Pfeil auf dem Pulverschlauch sollte zur Pistole zeigen.

4. Schließen Sie das Pistolenkabel (6) an die Pistolenbuchse an.

**HINWEIS:** Die Position des Pistolenanschlusses ist abhängig vom Systemtyp. Die Position ist in der Systemdokumentation angegeben.

5. Verwenden Sie die mit dem System gelieferten Abschnitte der schwarzen Spiralverpackung, um das Pistolenkabel, alle Luftschläuche und den Pulverschlauch zu bündeln. Achten Sie darauf, die Pulverschläuche nicht zu zerdrücken, zu quetschen, zu knicken, zu binden oder zu verformen.

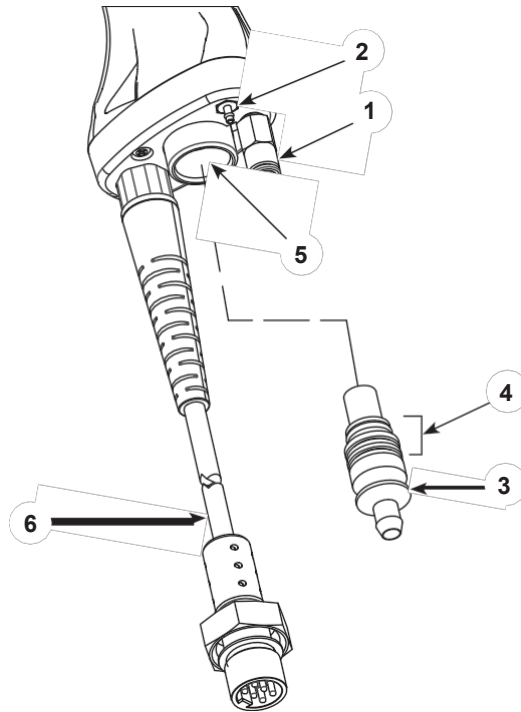


Abbildung 3 Anschlüsse der Spritzpistole

1. Schnelles Trennen der Verbindung
2. Stachelfitting

3. Schlauchadapter mit Widerhaken
4. O-Ringe

5. Pulvereinlassrohr
6. Pistolenkabel

## Operation



**WARNUNG:** Erlauben Sie nur qualifiziertem Personal, die folgenden Aufgaben auszuführen. Befolgen Sie die Sicherheitshinweise in diesem Dokument und alle anderen zugehörigen Unterlagen.



**WARNUNG:** Dieses Gerät kann gefährlich sein, wenn es nicht in Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch festgelegten Regeln verwendet wird.



**WARNUNG:** Alle elektrisch leitenden Geräte im Spritzbereich müssen geerdet sein. Ungeerdete oder schlecht geerdete Geräte können eine elektrostatische Ladung speichern, die dem Personal einen schweren Schlag versetzen oder einen Lichtbogen erzeugen und einen Brand oder eine Explosion verursachen kann.

## Europäische Union, EX, Besondere Bedingungen für die sichere Verwendung

1. Das manuelle Encore HD-Applikationsgerät darf nur mit dem zugehörigen Encore XT/HD-Schnittstellensteuergerät und dem Encore oder den zugehörigen manuellen und mobilen Encore HD-Systemen in einem Umgebungstemperaturbereich verwendet werden, der +15°C bis +40°C.
2. Die Geräte dürfen nur in Bereichen mit geringem Aufprallrisiko verwendet werden.
3. Bei der Reinigung der lackierten und nichtmetallischen Außenflächen des Steuergeräts, der Schnittstelle, des Applikators und aller Zubehörteile ist Vorsicht geboten. An diesen Bauteilen kann sich statische Elektrizität aufbauen. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers, um mögliche Gefahren durch elektrostatische Aufladung zu vermeiden. Hinweise zum Schutz vor Zündgefahren durch elektrostatische Entladung finden Sie in PD CLC/TR 60079-32-1 und IEC TS 60079-32-1.

## Betrieb des Systems

Dieses Handbuch enthält Informationen über die Encore HD Handpulversprühpistole. Informationen zu den Systemkomponenten finden Sie in den entsprechenden System-, Steuerungs- und Bedienfeldhandbüchern.

## Betrieb der Spritzpistole

Die Pistolenschnittstelle und der Einstellungsauslöser ermöglichen es Ihnen, die Voreinstellung oder das Pulver zu ändern. Durchflusseinstellungen vornehmen oder die Pistole bei spülen, ohne die Schnittstelle des Steuergeräts zu verwenden.

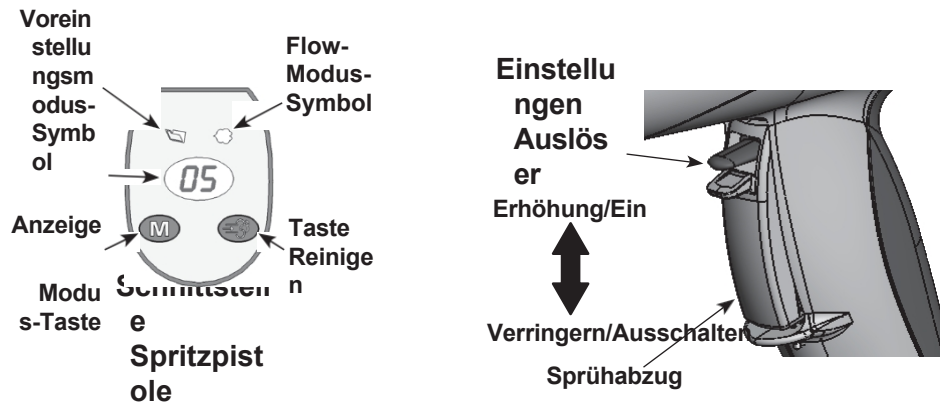


Abbildung 4  
Bedienelemente der  
Pistole

### Ändern von Voreinstellungen mit dem Einstellungsauslöser

1. Siehe Abbildung 4. Den Spritzabzug loslassen. Die Voreinstellungen können nicht geändert werden, solange die Pistole eingeschaltet ist.
2. Halten Sie die Modustaste gedrückt, bis das Symbol für den Voreinstellungsmodus leuchtet. Das Display zeigt die aktuelle Voreinstellungsnummer an.
3. Drücken Sie den Einstellhebel nach oben oder unten, bis die gewünschte Voreinstellungsnummer auf der Pistolenoberfläche angezeigt wird.

**HINWEIS:** Unprogrammierte Voreinstellungsnummern (Voreinstellungen, bei denen alle Sollwerte Null sind) werden automatisch übersprungen. Anweisungen zur Programmierung von Voreinstellungen finden Sie im Handbuch Ihres Steuergeräts.

4. Drücken Sie den Sprühabzug. Das System sprüht mit der neuen Voreinstellung. Siehe Steuergerät Konfiguration F08 für weitere Einstellungen.

## Ändern des Pulverflusses mit dem Einstellungsauslöser

1. Siehe Abbildung 4. Halten Sie die Modustaste gedrückt, bis das Symbol für **den Durchflussmodus** leuchtet.
2. Drücken Sie den Einstellungsschalter nach oben oder unten, um den Durchfluss-Sollwert zu ändern. Dies kann erfolgen ohne den Sprühkopf loszulassen.

Der Pulverfluss ändert sich sofort. Der neue Durchfluss-Sollwert wird sowohl auf dem Display Schnittstelle der Spritzpistole und die Schnittstelle des Steuergeräts.

## Spülen der Spritzpistole

1. Siehe Abbildung 4. Richten Sie die Pistole in die Kabine und lassen Sie den Spritzabzug los.
2. Drücken und halten Sie die Taste **Purge**. Die Bereinigung wird so lange fortgesetzt, wie Sie die Schaltfläche **Bereinigen**.

**HINWEIS:** Wenn der Einstellungsabzug für Spülen konfiguriert ist, wird die Pistole durch Drücken des Einstellungsabzugs nach oben oder unten gespült. Siehe Konfiguration des Steuergeräts im Handbuch des Steuergeräts für die Konfiguration des Einstellungsabzugs.

Für eine optimale Leistung sollte die Pistole regelmäßig gespült werden, um den Pulverweg in der Pistole sauber zu halten. Die Dauer und Häufigkeit der Spülung hängt von der jeweiligen Anwendung ab.

**HINWEIS:** Die Spülluft reinigt nur den Pulverweg der Spritzpistole. Weitere Informationen zur HDLV-Spülung finden Sie im Handbuch der Systemsteuerung.

## Betrieb der Elektroden-Luftwäsche

Die Elektrodenspülluft wäscht die Elektrode der Spritzpistole kontinuierlich ab, um zu verhindern, sich Pulver auf ihr ansammelt. Die Elektrodenspülluft schaltet sich automatisch ein und aus, wenn die Spritzpistole ein- und ausgeschaltet wird.

Anweisungen zum Einstellen der Luftspülung der Elektroden finden Sie im Handbuch der Pumpensteuereinheit.  
fließen.

## Täglicher Betrieb



**WARNUNG:** Alle leitfähigen Geräte im Sprühbereich müssen mit einer echten Erdung verbunden sein. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu einem schweren Stromschlag führen.

### Erstinbetriebnahme

Wenn die Fluidisierung und der Pulverfluss auf Null eingestellt sind und sich keine Teile vor der Pistole befinden, lösen Sie die Pistole aus und zeichnen den  $\mu\text{A}$ -Ausgang auf. Überwachen Sie den  $\mu\text{A}$ -Ausgang täglich unter den gleichen Bedingungen. Ein deutlicher Anstieg des  $\mu\text{A}$ -Ausgangs deutet auf einen wahrscheinlichen Kurzschluss im Pistolenwiderstand hin. Ein deutlicher Rückgang weist auf einen Widerstand oder einen Spannungsvervielfacher hin, der gewartet werden muss.

### Startup

1. Schalten Sie das Abluftgebläse der Spritzkabine ein.
2. Schalten Sie die Luftzufuhr des Systems ein.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Spritzpistole nicht ausgelöst wird, und schalten Sie dann Steuergerät ein. Die Anzeigen und Symbole auf der Schnittstelle des Steuergeräts und der Pistole sollten aufleuchten.

### Standby-Taste

Verwenden Sie die Standby-Taste am Encore HD-Steuergerät, um die Schnittstelle auszuschalten und die Spritzpistole in Produktionspausen zu deaktivieren. Wenn die Schnittstelle des Steuergeräts ausgeschaltet ist, kann die Spritzpistole nicht ausgelöst werden, und die Schnittstelle der Spritzpistole ist deaktiviert.

Um die Stromversorgung des Reglers auszuschalten, schalten Sie das System am Netzgerät oder am Bedienfeld aus.

## Wechseln von Flachstrahldüsen



**WARNUNG:** Lassen Sie den Abzug der Spritzpistole los, schalten Sie die Schnittstelle aus und erden Sie die Elektrode, bevor Sie dieses Verfahren durchführen. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu einem schweren Stromschlag führen.

**HINWEIS:** Der konische Elektrodenhalter der Elektrodenbaugruppe wurde für eine optimierte Reinigung bei Farbwechseln an Systemen mit Flachstrahldüsen entwickelt. Dieser verjüngte Elektrodenhalter kann keine konischen Deflektoren aufnehmen.

1. Spülen Sie die Spritzpistole und schalten Sie die Schnittstelle aus, um ein versehentliches Auslösen der Pistole auf.
2. Siehe Abbildung 5. Schrauben Sie die Düsenmutter gegen den Uhrzeigersinn ab.
3. Ziehen Sie die Flachstrahldüse von der Elektrodeneinheit ab.

**HINWEIS:** Setzen Sie die Elektrode wieder ein, wenn sie aus dem Pulverauslassrohr herauskommt.

4. Siehe Abbildung 6. Setzen Sie eine neue Düse auf die Elektrodeneinheit. Die Düse ist mit der Elektrodenbaugruppe verkeilt. Biegen Sie den Antennendraht nicht.
5. Schrauben Sie die Düsenmutter im Uhrzeigersinn auf den Pistolenkörper, bis sie handfest sitzt.

**HINWEIS:** Verwenden Sie zum Reinigen der Düsen das *empfohlene Reinigungsverfahren für Teile* auf Seite 16.

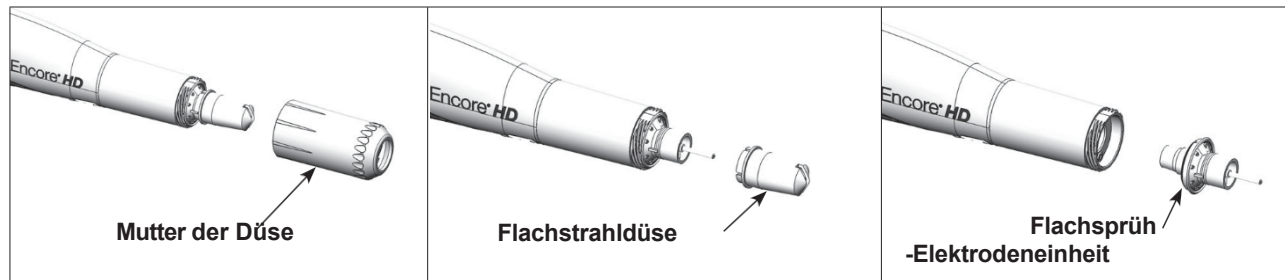


Abbildung 5 Auswechseln einer Flachstrahldüse



Abbildung 6 Korrekte Ausrichtung der Düse

## Umrüstung von Flachstrahldüsen auf konische Düsen



**WARNUNG:** Lassen Sie den Abzug der Spritzpistole los, schalten Sie die Schnittstelle aus und erden Sie die Elektrode, bevor Sie dieses Verfahren durchführen. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu einem schweren Stromschlag führen.

**HINWEIS:** Der mit der Pistole gelieferte konische Flachelektrodenhalter muss ausgetauscht werden, um die konischen Düsen und Deflektoren aufnehmen zu können. Der mit der Pistole gelieferte Satz konischer Düsen ist für diese Umrüstung erforderlich.

1. Spülen Sie die Spritzpistole und schalten Sie die Schnittstelle aus, um ein versehentliches Auslösen der Pistole auf.
2. Bauen Sie den Elektrodenhalter und die Düse um. Siehe Abbildung 7.
  - a. Schrauben Sie die Düsenmutter gegen den Uhrzeigersinn ab und entfernen Sie sie. Ziehen Sie die Flachstrahldüse von der Elektrodeneinheit ab.
  - b. Entfernen Sie den verjüngten Flächensprühelektrodenhalter. Biegen Sie den Antennendraht nicht.
  - c. Bringen Sie den nicht konischen, konischen Sprühelektrodenhalter über der Elektrode an.
  - d. Setzen Sie die konische Sprühdüse auf die Elektrodeneinheit. Die Düse ist mit der Elektrodenbaugruppe verkeilt. Schrauben Sie die Düsenmutter im Uhrzeigersinn auf den Pistolenkörper, bis sie handfest sitzt. Eine Ablenkplatte an der anbringen. Der Elektrodendraht darf nicht gebogen werden.

**HINWEIS:** Verwenden Sie zum Reinigen der Düsen das *empfohlene Reinigungsverfahren für Teile* auf Seite 16.

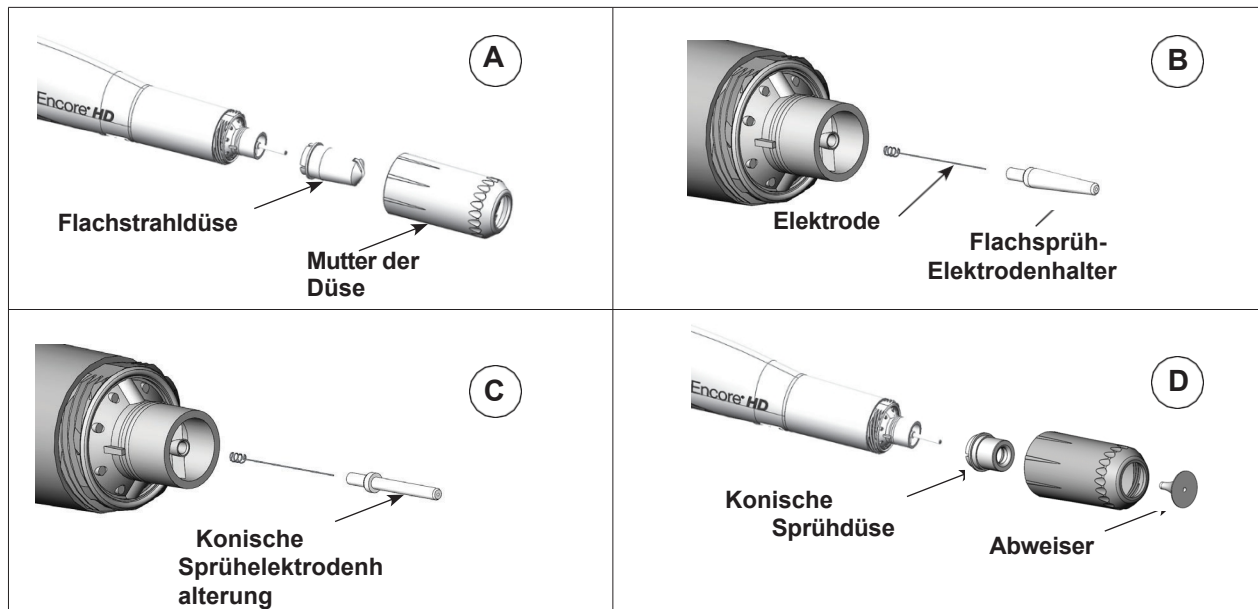


Abbildung 7 Umstellung von einer Flachstrahldüse auf eine konische Sprühdüse

## Auswechseln von Deflektoren oder konischen Düsen



**WARNUNG:** Lassen Sie den Abzug der Spritzpistole los, schalten Sie die Schnittstelle aus und erden Sie das Gerät, bevor Sie diesen Vorgang durchführen. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Stromschlag führen.

**HINWEIS:** Der mit der Pistole gelieferte konische Flachelektrodenhalter muss ausgetauscht werden, um die konischen Düsen und Deflektoren aufnehmen zu können. Der mit der Pistole gelieferte konische Düsensatz ist für diese Umrüstung erforderlich. Anweisungen für den Umbau finden Sie auf Seite 13.

1. Spülen Sie die Spritzpistole und schalten Sie das Interface aus, um ein versehentliches Auslösen der Gewehr an.
  2. Ziehen Sie den Deflektor vorsichtig vom Elektrodenhalter ab. Wenn Sie nur den Deflektor wechseln, installieren Sie die neue Elektrode auf den Elektrodenhalter, wobei darauf zu achten ist, dass der Elektrodendraht nicht geknickt wird.
  3. Um die gesamte Düse zu wechseln, schrauben Sie die Düsenmutter gegen den Uhrzeigersinn ab.
  4. Ziehen Sie die konische Düse von der Elektrodeneinheit ab.
- HINWEIS:** Wenn sich die Elektrodeneinheit aus dem Pulverauslassrohr löst, setzen Sie sie wieder ein.
5. Setzen Sie eine neue konische Düse auf die Elektrodeneinheit. Die Düse ist mit Elektrodenbaugruppe verkeilt.
  6. Schrauben Sie die Düsenmutter im Uhrzeigersinn auf den Pistolenkörper, bis sie handfest sitzt.
  7. Bringen Sie einen neuen Deflektor an der Elektrodeneinheit an. Biegen Sie den Elektrodendraht nicht.

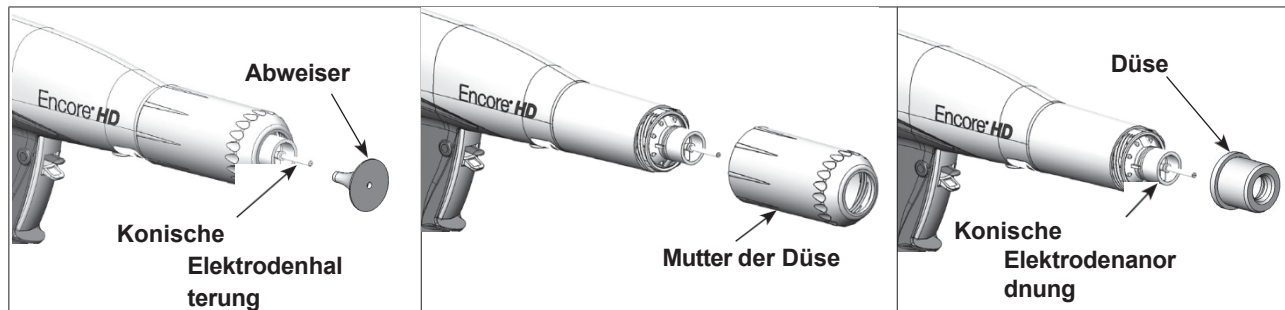


Abbildung 8 Wechseln einer konischen Düse

## Einbau des optionalen Mustereinstellungssatzes

Ein optionaler Mustereinstellungssatz mit integrierter konischer Düse kann anstelle eines Standard-Flachstrahl oder konische Düse.

**HINWEIS:** Deflektoren sind nicht im Lieferumfang des Mustereinstellungssatzes enthalten; sie müssen separat bestellt werden. Der 38-mm-Abweiser kann nicht mit dem Satz verwendet werden.

1. Entfernen Sie den Deflektor, die Düsenmutter und die konische Düse oder die Düsenmutter und das Flachstrahlrohr.
2. Blasen Sie die Elektrodeneinheit ab.
3. Setzen Sie die integrierte konische Düse auf die Elektrodeneinheit und schrauben Sie die Düse Mutter im Uhrzeigersinn, bis sie handfest angezogen ist
4. Montieren Sie einen 16-, 19- oder 26-mm-Abweiser auf den Elektrodenhalter.

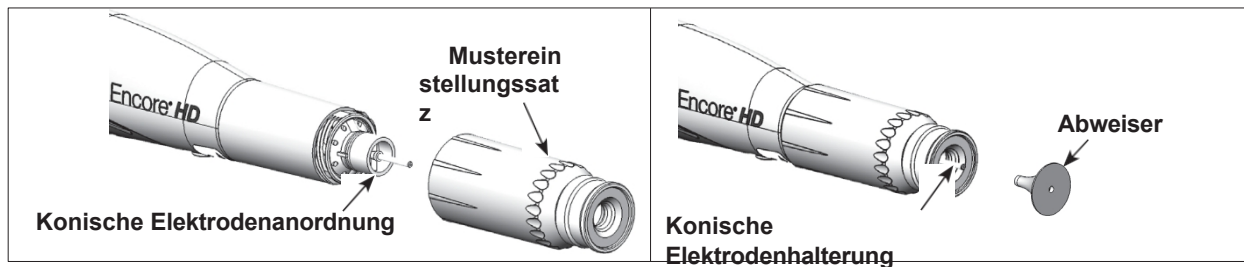


Abbildung 9 Installation des Mustereinstellungssatzes

## Abschaltung

1. Spülen Sie die Spritzpistole, indem Sie die Spültaste drücken, bis kein Pulver mehr aus der Pistole geblasen wird.
2. Drücken Sie die Standby-Taste, um die Spritzpistole und die Schnittstelle auszuschalten.
3. Schalten Sie die Luftzufuhr des Systems ab und entlasten Sie den Systemdruck.
4. Wenn Sie das System für die Nacht oder für einen längeren abschalten, schalten Sie die Stromversorgung aus.

## Wartung



**WARNUNG:** Erlauben Sie nur qualifiziertem Personal, die folgenden Aufgaben auszuführen. Befolgen Sie die Sicherheitshinweise in diesem Dokument und alle anderen zugehörigen Unterlagen.



**WARNUNG:** Schalten Sie vor der Durchführung der folgenden Aufgaben das Steuergerät aus und trennen Sie das System von der Stromversorgung. Lassen Sie den Luftdruck im System ab und trennen Sie das System von der Luftzufuhr. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu Verletzungen führen.

Empfohlenes Reinigungsverfahren für Teile mit Pulverkontakt

Die Nordson Corporation empfiehlt die Verwendung eines Ultraschallreinigungsgeräts und des Oakite® BetaSolv-Emulsionsreinigers zur Reinigung von Spritzpistolendüsen und Pulverwegteilen.

**HINWEIS:** Tauchen Sie die Elektrodeneinheit nicht in Lösungsmittel ein. Sie kann nicht zerlegt werden; Reinigungslösung und Spülwasser verbleiben im Inneren der Einheit.

- 1. Füllen Sie einen Ultraschallreiniger mit BetaSolv oder einer gleichwertigen Emulsionsreinigungslösung bei Raumtemperatur. Erhitzen Sie die Reinigungslösung nicht.
- 2. Nehmen Sie die zu reinigenden Teile aus der Pistole. Entfernen Sie die O-Ringe. Blasen Sie die Teile ab mit .

**HINWEIS:** Achten Sie darauf, dass die O-Ringe nicht mit der Reinigungslösung in Kontakt kommen.

- 3. Legen Sie die Teile in den Ultraschallreiniger und lassen Sie den Reiniger laufen, bis alle Teile sauber und frei von Schlagschmelze sind.
- 4. Spülen Sie alle Teile in sauberem Wasser ab und trocknen Sie sie, bevor Sie die Spritzpistole wieder zusammenbauen. Überprüfen Sie O-Ringe und ersetzen Sie beschädigte.

**HINWEIS:** Verwenden Sie keine scharfen oder harten Werkzeuge, die die glatten Oberflächen der Teile mit Pulverkontakt zerkratzen oder aushöhlen könnten. Kratzer führen zum Aufschmelzen.

Wartungsverfahren

| Komponente              | Verfahren                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spritzpistole (täglich) | <ul style="list-style-type: none"><li>1. Richten Sie die Spritzpistole in die Kabine. Entfernen Sie die Ansaugleitung vom Trichter oder Kastenbeschicker und richten Sie diese ebenfalls in die Kabine. Drücken Sie die Farbwechseltaste am Systemsteuergerät und spülen Sie das Pulverzufuhrsystem.</li><li>2. Entfernen Sie die Düse und die Elektrodeneinheit und reinigen Sie sie mit Druckluft und sauberen Tüchern. Überprüfen Sie sie auf Verschleiß und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.</li><li>3. Reinigen Sie die Stirnfläche der Pistole (an der die Elektrodeneinheit befestigt ist) mit Druckluft und einem sauberen Tuch.</li><li>4. Blasen Sie die Pistole ab und wischen Sie sie mit einem sauberen Tuch ab.</li></ul> |
| System-Grundlagen       | Täglich: Vergewissern Sie sich, dass das System sicher mit einer echten Erdung verbunden ist, bevor Sie das Pulver versprühen. Regelmäßig: Überprüfen Sie alle Erdungsanschlüsse des Systems.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

# Repara tur



**WARNUNG:** Erlauben Sie nur qualifiziertem Personal, die folgenden Aufgaben auszuführen. Befolgen Sie die Sicherheitshinweise in diesem Dokument und alle anderen zugehörigen Unterlagen.

## Reparatur von Spritzpistolen

Die Positionsnummern in diesem Abschnitt entsprechen den Positionsnummern in den Stücklisten.

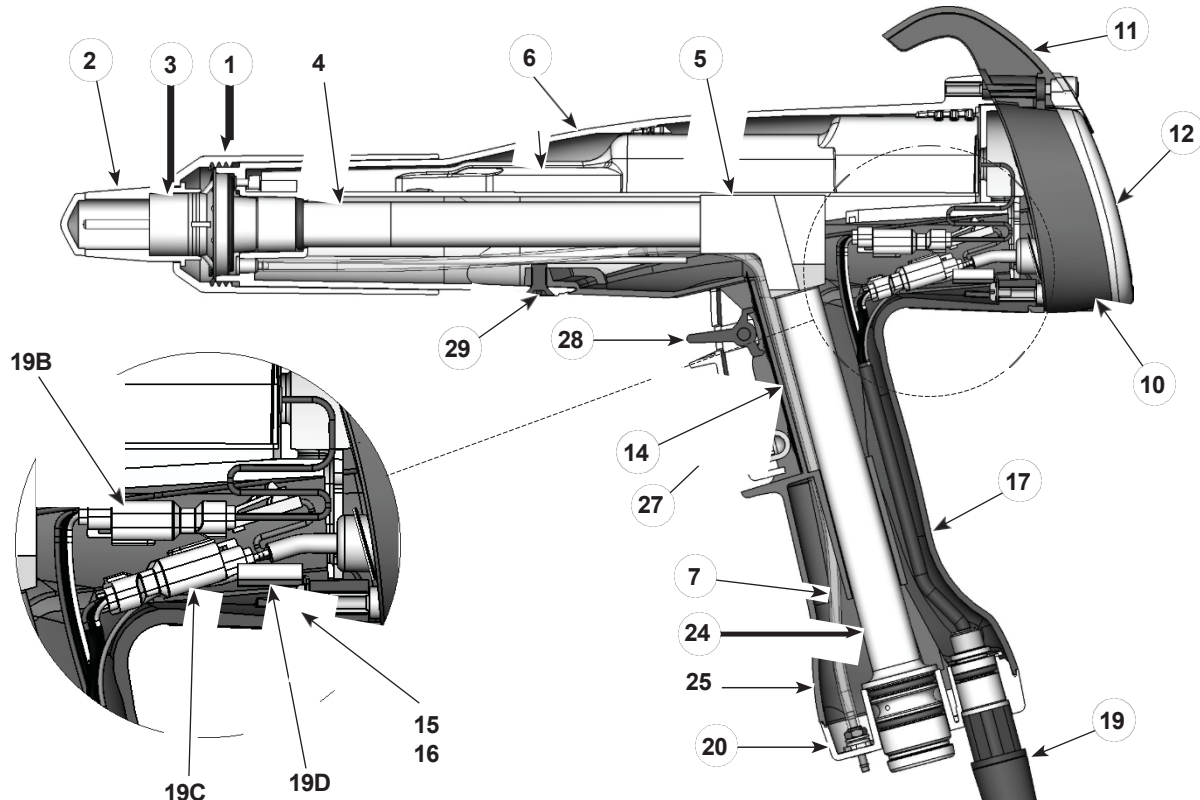


Abbildung 10 Abschnitt V iew of Spray Gun (Positionsnummern in diesem Abschnitt entsprechen Positionsnummern in der Teileliste)

- |                                     |                                     |                                        |
|-------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------|
| 1. Mutter der Düse                  | 11. Haken                           | 19C. Display-Anschluss (J3)            |
| 2. Düse, Flachstrahl                | 12. Lünette                         | 19D. Erdungsklemme (J1)                |
| 3. Elektrodenanordnung, Flachstrahl | 14. Auslöseschalter                 | 20. Basis des Griffs                   |
| 4. Bausatz Auslaufrohr              | 15. Unterlegscheibe                 | 24. Ansaugrohr-/Schlauchadaptersatz    |
| 5. Ellenbogen                       | 16. Erdungsschraube                 | 25. Handgriff                          |
| 6. Stromversorgung/Körperbausatz    | 17. Grundplatte                     | 27. Sprühabzug                         |
| 7. Baugruppe Filter                 | 19. Montage der Kabel               | 28. Einstellung/Spülung des Auslösers  |
| 10. Display-Modul                   | 39B. Stromversorgungsanschluss (J2) | 29. Schraube (Griff am Pistolenkörper) |

**HINWEIS:** Die Erdungsklemme (19D) muss immer mit der Erdungsschraube (16) verbunden sein.

## **Anzeigemodul Austausch**

### ***Ausbau des Anzeigemoduls***

1. Siehe Abbildung 10 und Abbildung 11. Die obere und untere Schraube (13), mit der die Blende (12), der Haken (11) und das Anzeigemodul (10) am Pistolenkörper befestigt sind, abschrauben.
2. Entfernen Sie die Blende und schieben Sie den Haken vom Anzeigemodul ab.
3. Ziehen Sie das Anzeigemodul vorsichtig von der Pistole ab.
4. Führen Sie einen kleinen Schraubendreher in die Aussparung der J3-Pistolenkabel-/Anzeigemodulstecker ein, um die Verriegelung zu lösen und die Stecker zu trennen.
5. Entfernen Sie vorsichtig das selbstklebende Stützpolster und den Triggerschalterkopf Anzeigemodul.
6. Wenn das Klebepad auf dem Auslöseschalterkopf kleben bleibt, ziehen Sie es vorsichtig ab. Sowohl der Satz für das Anzeigemodul als auch der Satz für den Auslöseschalter enthalten neue Klebestützer.

### ***Installation des Anzeigemoduls***

1. Reinigen Sie auf dem Anzeigemodul (10) die Montagefläche der Auslöseschalterleiste und den umliegenden Bereich vorsichtig mit Isopropylalkohol. Lassen Sie die Oberfläche vollständig trocknen, bevor Sie fortfahren.
2. Wenn Sie einen neuen Auslöseschalter einbauen, entfernen Sie die beiden Abdeckungen von der Steckerseite des Auslöseschalterkopfes, wie in Abbildung 11 dargestellt.
3. Richten Sie die Kopfleiste des Auslöseschalters auf die Buchse des Anzeigemoduls aus und drücken Sie auf die Kopfleiste, um sie zu verbinden. Üben Sie gleichmäßigen Druck auf die Stifleiste aus, um sie fest mit Anzeigemodul zu verschließen.
4. Entfernen Sie die Schutzfolie von der neuen Klebeunterlage und bringen Sie sie über dem Auslöseschalterkopf an. Üben Sie gleichmäßigen Druck auf das Stützpolster aus, um es mit dem Anzeigemodul zu versiegeln.
5. Verbinden Sie das J3-Anzeigemodul und den Kabelstecker miteinander. Der Erdungsdrahtanschluss (A) wird bei dieser Version der Pistole nicht verwendet.
6. Falten Sie das Flachbandkabel des Auslöseschalters und das Kabel des Anzeigemoduls vorsichtig in die Pistole und installieren Sie das Anzeigemodul an der Pistole.
7. Schieben Sie den Haken (11) auf das Anzeigemodul und bringen Sie dann die Blende (12) an.
8. Die Schrauben (13) einsetzen und festziehen.

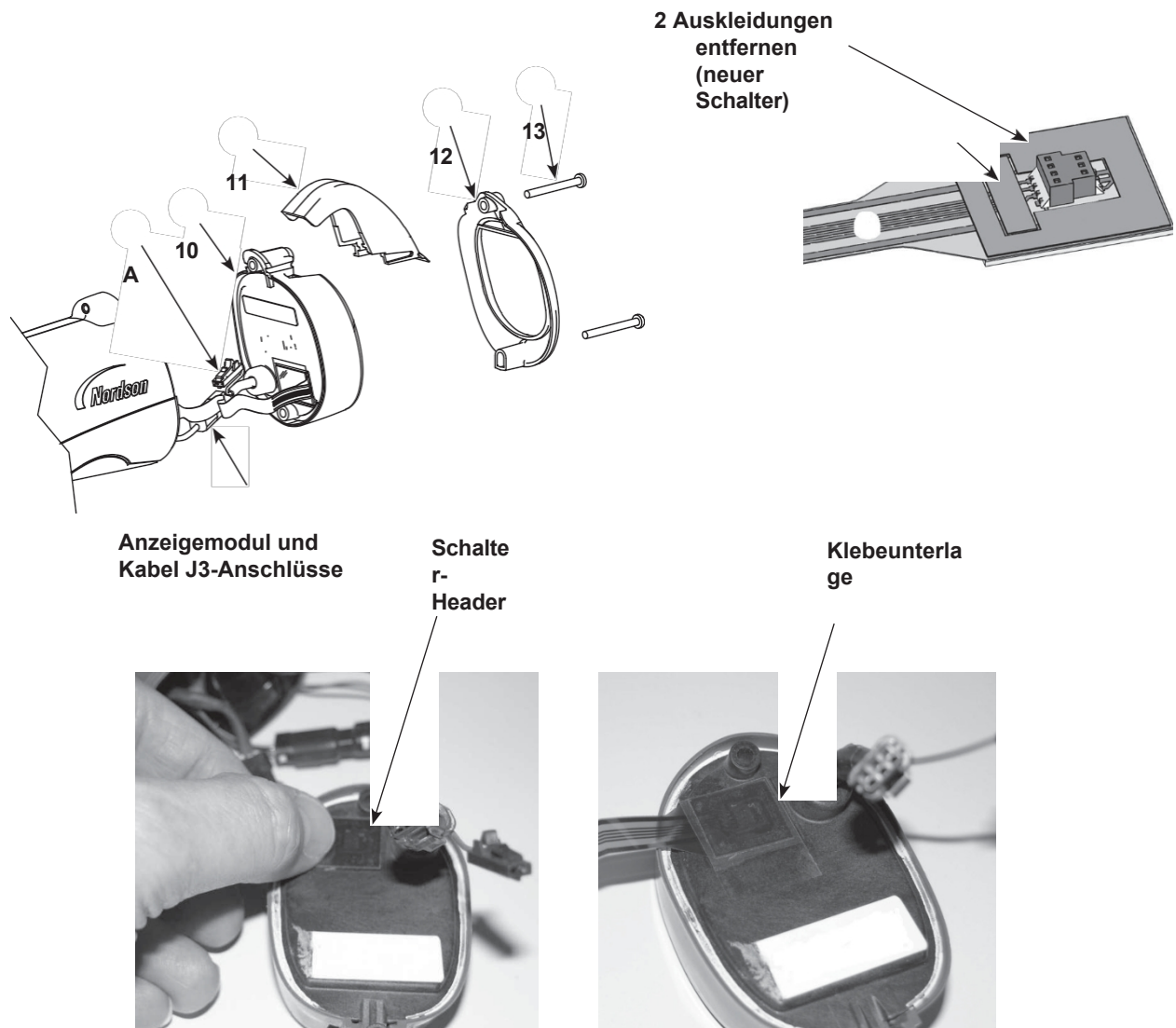


Abbildung 11 Anzeige Austausch des Moduls

10. Display-Modul

12. Lünette

A. Anschluss für Erdungskabel

11. Haken

13. Schrauben M3 x 35

## Austausch von Stromversorgung und Pulverweg

### Demontage der Waffe

1. Entfernen Sie das Anzeigemodul von der Spritzpistole, wie unter *Austausch des Anzeigemoduls* auf Seite 18 beschrieben.
2. Siehe Abbildung 10. Schrauben Sie die Düsenmutter ab und entfernen Sie die Düsen- und Elektrodeneinheit von der Spritzpistole.
3. Führen Sie einen kleinen Schraubendreher in die Aussparung der J2-Pistolenkabel-/Stromversorgungsstecker ein, um die Verriegelung zu lösen und die Stecker zu trennen.
4. Siehe Abbildung 12. Die schwarze Nygonschraube (29) aus dem Pistolengehäuse entfernen.
5. Fassen Sie den Griff mit einer Hand und den Pistolenkörper mit der anderen. Drücken Sie die Daumen beider Hände zusammen und ziehen Sie vorsichtig in entgegengesetzte Richtungen, um den Pistolenkörper vom Griff zu trennen. Der Luftpulschlauch verhindert eine vollständige Trennung; lassen Sie ihn angeschlossen, es sei denn, er muss ersetzt werden.

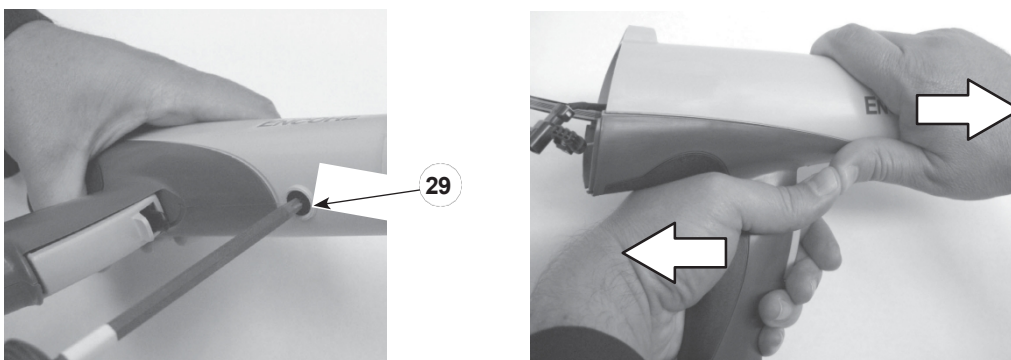


Abbildung 12 Abnehmen des Pistolenkörpers vom Handgriff

**Austausch des Netzteils**

**HINWEIS:** Wenn Sie den Pulverweg austauschen, überspringen Sie diesen Vorgang.

1. Siehe Abbildung 13. Schieben Sie das Netzteil (6A) aus dem Pistolengehäuse (6B).
2. Prüfen Sie die Dichtung (8) auf der Rückseite des Schotts (9). Ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt ist. Die Dichtung ist mit einem druckempfindlichen Klebstoff an der Spritzwand befestigt.

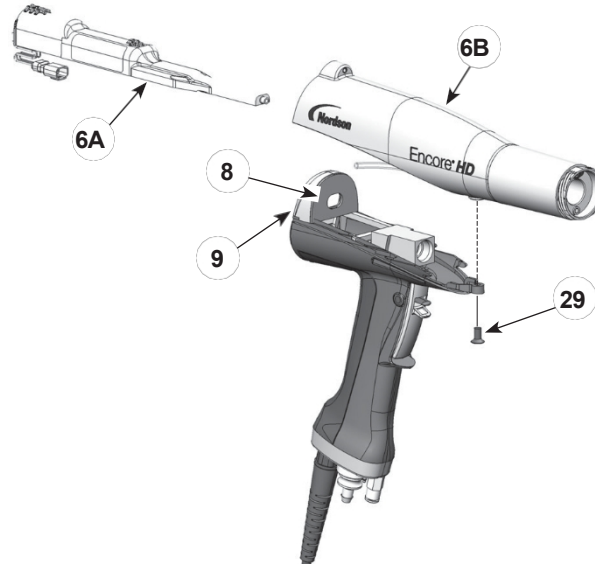


Abbildung 13 Entfernen des Netzteils aus dem Pistolengehäuse

3. Schieben Sie das neue Netzteil in den oberen Hohlraum des Pistolengehäuses und führen Sie dabei die Rippen des Pistolengehäuses zwischen den erhabenen Rillen auf der Oberseite des Netzteils.
4. Drücken Sie auf das Ende des Netzteils, um sicherzustellen, dass die Kontaktspitze des Netzteils fest gegen den Messingkontakt im Inneren des Waffengehäuses anliegen.
5. Führen Sie den Stecker des Stromversorgungskabels durch das obere Loch im Schott.

### **Entfernung der Pulverwege**

**HINWEIS:** Überspringen Sie diese Schritte, wenn Sie den Pulverweg nicht austauschen. Lesen Sie auf Seite 24 weiter, um die Spritzpistole wieder zusammenzubauen.

1. Führen Sie das Verfahren zur Demontage der Pistole auf Seite 20 aus.
2. Siehe Abbildung 14. Entfernen Sie das Winkelstück (5) vom Einlassrohr (24).
3. Entfernen Sie die beiden Schrauben M3 x 20 (21) aus dem Griffsockel (20).
4. Ziehen Sie den Sockel vom Griff weg, schwenken Sie die Unterseite des Erdungspolsters (17) nach oben und vom Griff weg und nehmen Sie es dann ab. Lassen Sie das Erdungskabel an der Erdungsplatte angeschlossen.
5. Schieben Sie das Einlassrohr (24) nach oben und aus dem Sockel heraus, bewegen Sie dann den Sockel aus dem Weg und ziehen Sie das Einlassrohr aus dem Griff.
6. Drücken Sie das Auslassrohr (4) vorne aus dem Pistolenkörper (6B) heraus.
7. Blasen Sie das Einlassrohr, das Auslassrohr und den Krümmer ab und ersetzen Sie sie, wenn die Innenseiten abgenutzt oder mit Schmelzpulver beschichtet sind. Wenn Sie die Rohre wiederverwenden, stellen Sie sicher, dass die O-Ringe unbeschädigt sind.

### **Pulverweg-Installation**

1. Siehe Abbildung 14. Das Auslassrohr (4) in den Pistolenkörper (6B) einbauen, wobei das Ende des Rohr bündig mit dem Ende des Pistolenkörpers.
2. Setzen Sie das Einlassrohr (24) in den Griff (25) ein, und setzen Sie dann das Ende des Rohrs in Griffbasis (20) ein.
3. Schieben Sie den Griffsockel dicht an den Griff heran und haken Sie dann das obere Ende der Bodenplatte ein.  
(17) in das Gehäuse und drehen Sie es auf den Griff. Achten Sie darauf, dass die Kabeldrähte beim Wiedereinbau nicht eingeklemmt werden.
4. Montieren Sie den Griffsockel auf den Griff und die Bodenplatte und befestigen Sie ihn mit den beiden Schrauben M3 x 20 (21).
5. Montieren Sie das Winkelstück (5) auf das Einlassrohr, wobei das Ende wie abgebildet zur Vorderseite der Pistole zeigt.

**HINWEIS:** Um die ordnungsgemäße Installation zu überprüfen, halten Sie eine Taschenlampe in den Boden des Einlassadapters und überprüfen Sie die internen Verbindungen, indem Sie von Vorderseite der Pulversprühpistole aus durch das Auslassrohr schauen.

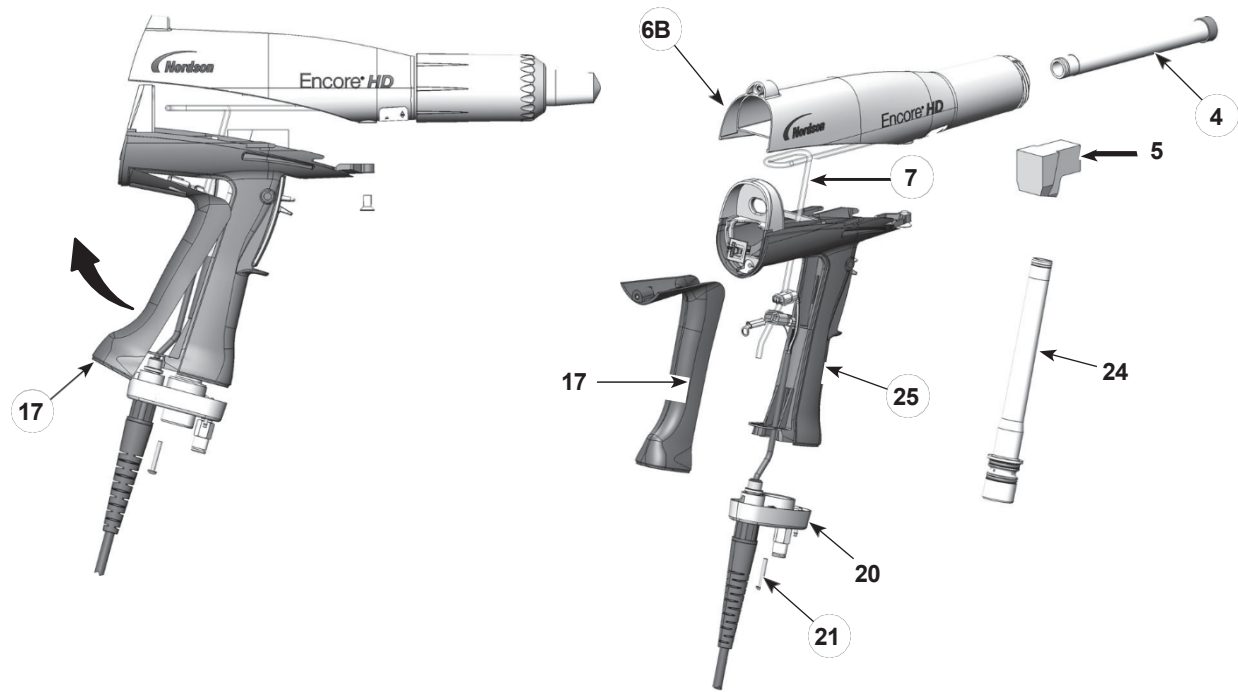


Abbildung 14 Pulver Pfadwechsel

- 4. Bausatz Auslaufrohr
- 5. Ellenbogen
- 6. B - Waffengehäuse

- 7. Baugruppe Filter
- 17. Grundplatte
- 20. Handgriff Basis

- 21. Schrauben M3 x 20
- 24. Ansaugrohr-/Schlauchadaptersatz
- 25. Handgriff

### Wiederzusammenbau der Waffe

1. Siehe Abbildung 15. Richten Sie den Pistolenkörper mit dem Griff aus und schieben Sie sie zusammen, indem Sie die inneren Rippen des Pistolenkörpers mit den Griffzungen in Eingriff bringen.

**HINWEIS:** Achten Sie darauf, dass der Kabelbaum des Netzteils nicht zwischen dem Schott und dem Netzteil eingeklemmt wird.

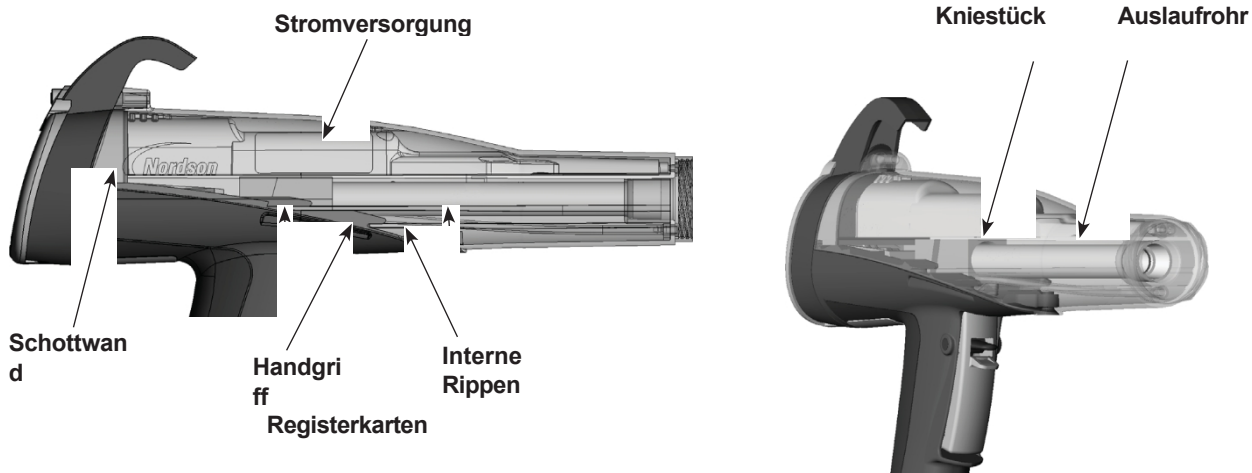


Abbildung 15  
Wiederzusammenbau der Waffe

2. Stecken Sie Ihren Finger in das Auslassrohr an der Vorderseite der Pistole und richten Sie das innere Ende des Rohrs mit dem und drücken Sie dann auf das Rohr, um es in den Krümmer zu setzen.
  3. Verbinden Sie den Stromversorgungskabelstrang mit dem Pistolenkabel und führen Sie beide durch das untere Loch im Schott in das Pistolengehäuse.
  4. Siehe Abbildung 11. Installieren Sie das Anzeigemodul wie unter Installation des Anzeigemoduls auf Seite 18 beschrieben.
  5. Die Elektrodenbaugruppe (3) in das Ende des Auslassrohrs an der Vorderseite Pistolengehäuses einsetzen. Darauf achten, dass die Drahtelektrode nicht verbogen oder gebrochen ist.
- HINWEIS:** Die Flachstrahl- und Kegeldüsen haben jeweils eine eigene Elektrode Inhaber.
6. Setzen Sie die Düse (2) auf die Elektrodenbaugruppe und achten Sie darauf, dass die Nasen der Elektrodenbaugruppe in die Schlitze der Düse gleiten.
  7. Setzen Sie die Düsenmutter (1) auf die Düse und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um sie zu sichern.

## Austausch von Kabeln

### Entfernen von Kabeln

1. Trennen Sie das Pistolenkabel vom Steuergerät.
2. Siehe Abbildung 16, Ansicht A. Entfernen Sie die beiden M3 x 20 Schrauben (21), mit denen der Griffsockel (20) am Griff befestigt ist.
3. Entfernen Sie die untere Schraube M3 x 35 (13) aus dem Anzeigemodul.
4. Ziehen Sie die Basis so weit vom Griff weg, dass die Unterkante der Bodenplatte frei wird. (17) von der Basis aus.
5. Ziehen Sie die untere Kante des Bodenpolsters nach außen und vom Griff weg.
6. Siehe Abbildung 16, Ansicht B. Entfernen Sie die Schraube M3 x 8, die Unterlegscheibe (16, 15) und die Erdungsklemme von der Erdungsplatte.
7. Entfernen Sie den Sicherungsring (18) vom Kabel.
8. Siehe Abbildung 16, Ansicht C. Ziehen Sie die Kabelstecker aus dem Griff. Führen Sie einen kleinen Schraubendreher mit flacher Klinge in die Schlitz der Stromversorgungs- und Displaystecker ein, um die Verriegelung zu lösen und die Stecker zu trennen.
9. Ziehen Sie das Kabel aus dem Griffsockel heraus und führen Sie die Stecker durch den Sockel.

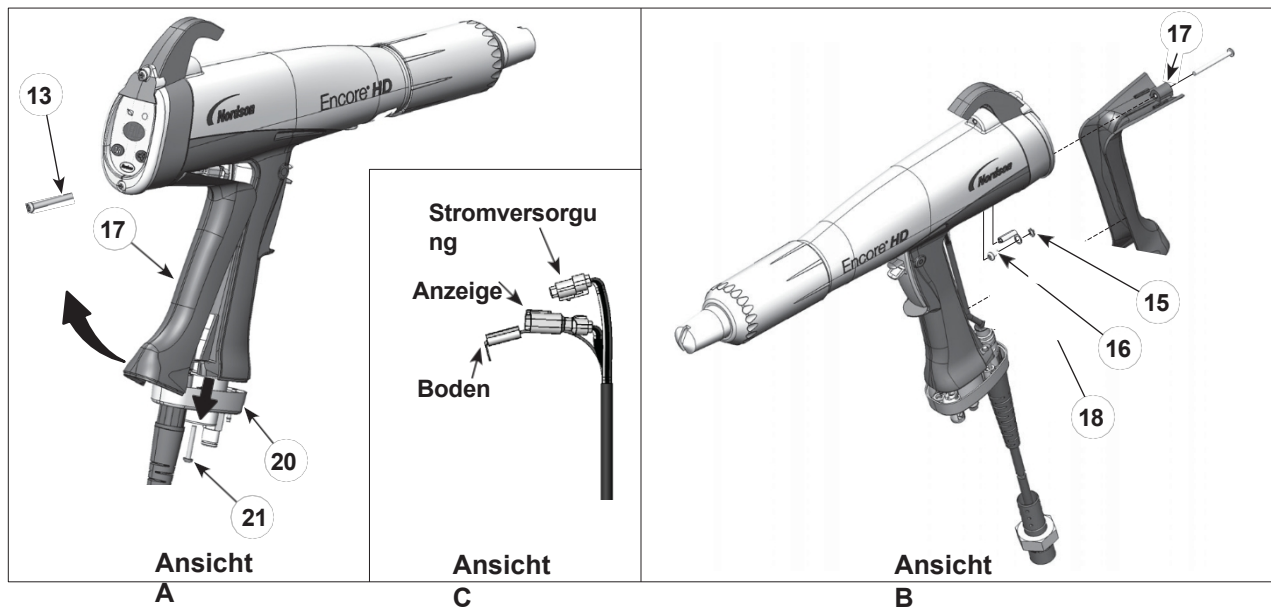


Abbildung 16 Austausch des Kabels

- 13. Schraube M3 x 35
- 15. Unterlegscheibe
- 16. Schraube M3 x 6

- 17. Grundplatte
- 18. Sicherungsring
- 20. Basis des Griffs

- 21. Schrauben M3 x 20

### ***Installation der Kabel***

1. Siehe Abbildung 16. Führen Sie ein neues Kabel durch den Griffsockel und bringen Sie dann den Sicherungsring (18) am Kabel an, um es zu fixieren.
2. Schließen Sie das Kabel an die Anschlüsse des Anzeigemoduls und des Netzteils an.
3. Verbinden Sie die Kabelklemme mit der M3 x 6 Schraube und der Sicherungsscheibe (16, 15) mit der Erdungsplatte (17).
4. Stecken Sie die Kabelstecker und das Erdungskabel in die Pistole, unterhalb des Multiplikators.
5. Hängen Sie das obere Ende der Bodenplatte in den Pistolenkörper ein und drehen Sie es dann in die richtige Position auf dem Griff.
6. Drücken Sie den Griffsockel (20) gegen den Griff und die Bodenplatte und ziehen Sie die beiden Schrauben M3 x 20 (21) im Sockel fest an.
7. Bringen Sie die Schraube M3 x 35 (13) an der Unterseite des Anzeigemoduls wieder an.

## **Austausch des Auslöseschalters**

### ***Ausbau des Schalters***

1. Entfernen Sie das Anzeigemodul und trennen Sie das Flachbandkabel des Auslöseschalters vom Modul, wie unter *Austausch des Anzeigemoduls* auf Seite 18 beschrieben.
2. Nehmen Sie das Pistolengehäuse vom Griff ab, wie unter *Demontage der Pistole* auf Seite 20 beschrieben.
3. Siehe Seite 27. Ziehen Sie das Winkelstück (5) vom Ansaugrohr ab.
4. Drücken Sie das Ende der Achse (30) mit dem kleinen Durchmesser mit einem kleinen, flachen Ende aus dem Griff.  
Stempel oder ein anderes Werkzeug.
5. Entfernen Sie den Sprühabzug (27), den Betätiger (26) und den Entlüftungsabzug (28) vom Griff.
6. Hebeln Sie den Auslöseschalter (14) mit einem Werkzeug vom Griff ab und ziehen Sie ihn dann nach oben und heraus.  
des Griffs.

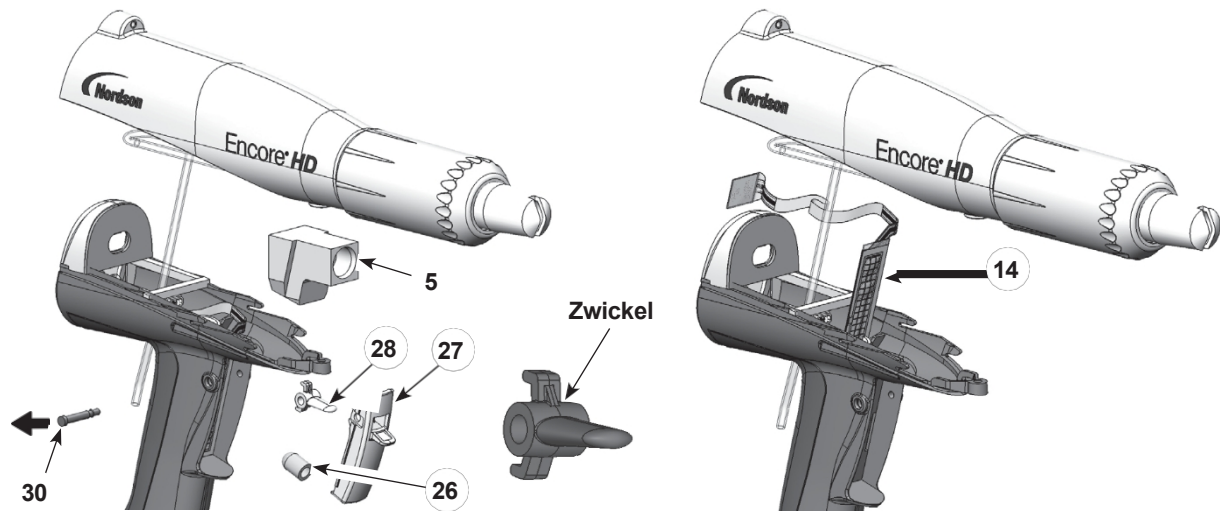


Abbildung 17 Auslöser Austausch des Schalters

### Installation des Schalters

1. Siehe Abbildung 17. Richten Sie den neuen Schalter (14) so aus, dass das Gitter zur Vorderseite der Pistole zeigt, und führen Sie dann das quadratische, untere Ende des Schalters vorsichtig durch den Schlitz im Griff.
2. Ziehen Sie die selbstklebende Schutzfolie von der Rückseite des Schalters ab.
3. Setzen Sie den Schalter vorsichtig an der unteren und linken Kante der Abzugsaussparung ein und drücken Sie den Schalter gegen die Rückseite der Aussparung. Fahren Sie mit dem Finger auf dem Schalter auf und ab, um sicherzustellen, dass er sicher am Griff haftet.
4. Bauen Sie den Spülabzug (28) in den Sprühabzug (27) ein, wobei der Zwickel wie abgebildet nach oben zeigen muss. **Installieren Sie den Spülabzug nicht verkehrt herum.**
5. Positionieren Sie die Auslöser im Griff und halten Sie sie fest, während Sie die Achse (30) durch den Griff und die Auslöser drücken, bis der Kopf der Achse mit dem Griff bündig ist. Die Achse rastet ein, wenn sie ordnungsgemäß installiert ist.
6. Führen Sie das Flachbandkabel des Auslöseschalters durch die Unterseite des Schotts und schließen Sie den Flachbandkabelstecker an das Anzeigemodul an, wie unter *Installation des Anzeigemoduls* auf Seite 18 beschrieben.
7. Bauen Sie die Pistole wieder zusammen, wie unter *Wiederzusammenbau der Pistole* auf Seite 24 beschrieben.

Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen.

# Fehlersuche



**WARNUNG:** Erlauben Sie nur qualifiziertem Personal, die folgenden Aufgaben auszuführen. Befolgen Sie die Sicherheitshinweise in diesem Dokument und alle anderen zugehörigen Unterlagen.



**WARNUNG:** Vor der Durchführung von Reparaturen am Steuergerät oder an der Spritzpistole die Stromversorgung des Systems abschalten und das Netzkabel abziehen. Die Druckluftzufuhr zum System abschalten und den Systemdruck entlasten. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu Verletzungen führen.

Diese Fehlersuchverfahren decken nur die häufigsten Probleme ab. Wenn Sie ein Problem mit den hier gegebenen Informationen nicht lösen können, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Nordson unter (800) 433-9319 oder an Ihren Nordson-Vertreter vor Ort, um Hilfe zu erhalten.

## Widerstandstest für die Stromversorgung der Spritzpistole

Prüfen Sie mit einem Megohm-Meter den Widerstand der Stromversorgung von der Rückkopplungsklemme J2-3 am Stecker bis zum Kontaktstift im vorderen Ende. Der Widerstand sollte zwischen 225 und 335 Megaohm liegen. Wenn der Wert unendlich ist, tauschen Sie die Messfühler aus. Liegt der Widerstand außerhalb dieses Bereichs, tauschen Sie das Netzteil aus.

**HINWEIS:** Es gibt mehrere Variablen, die die Meg-Ohm-Messwerte Ihres Messgeräts beeinflussen können (Temperatur und Messspannung). Wenn die Ausgangsspannung des Meg-Ohm-Messgeräts von der 500-VDC-Einstellung abweicht, hat dies direkte Auswirkungen auf die Messgenauigkeit. Außerdem sollten die Messungen bei einer Raumtemperatur von 22°C oder 72°F durchgeführt werden. Um wiederholbare Ergebnisse zu erzielen, muss der Vervielfältiger auf Raumtemperatur abkühlen können.

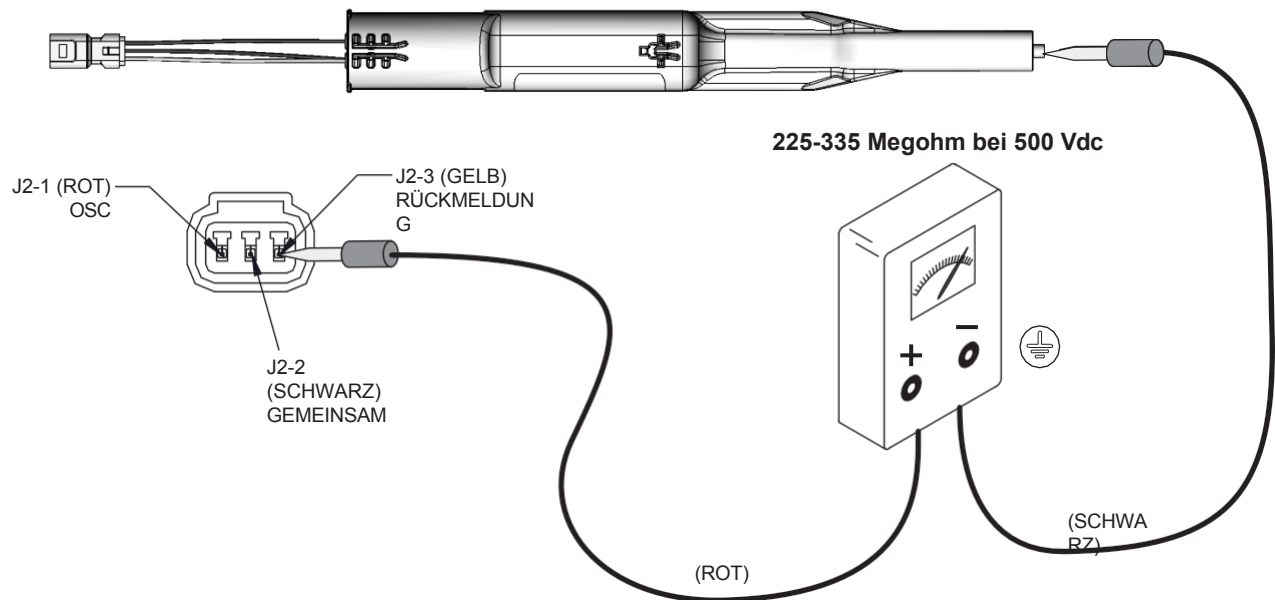


Abbildung 18 Prüfung des Stromversorgungswiderstands

## Widerstandsprüfung der Elektrodenanordnung

Messen Sie mit einem Megaohmmeter den Widerstand der Elektrodenbaugruppe zwischen dem Kontaktring auf der Rückseite und dem Antennendraht auf der Vorderseite. Der Widerstand sollte 19-23 Megaohm betragen. Liegt der Widerstand außerhalb dieses Bereichs, tauschen Sie die Elektrodenbaugruppe aus.

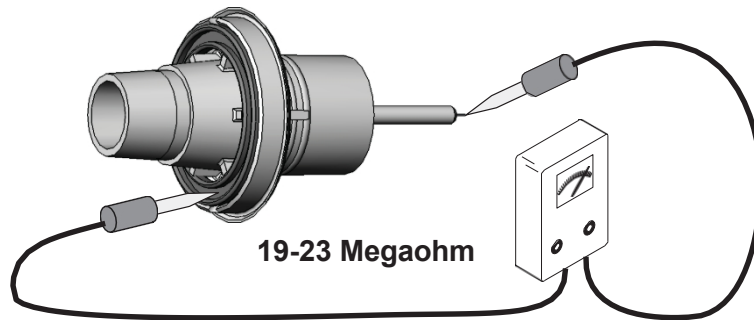


Abbildung 19 Widerstandsprüfung der Elektrodenanordnung

## Durchgangsprüfung für Pistolenkabel

Prüfen Sie die Kontinuität wie :

- J1-1 und J3-3
- J1-2 und J2-2
- J1-2 und J3-2
- J1-3 und J2-1
- J1-4 und J3-1
- J1-5 und J2-3
- J1-6 und Ringkabelschuh am Pistolenende.

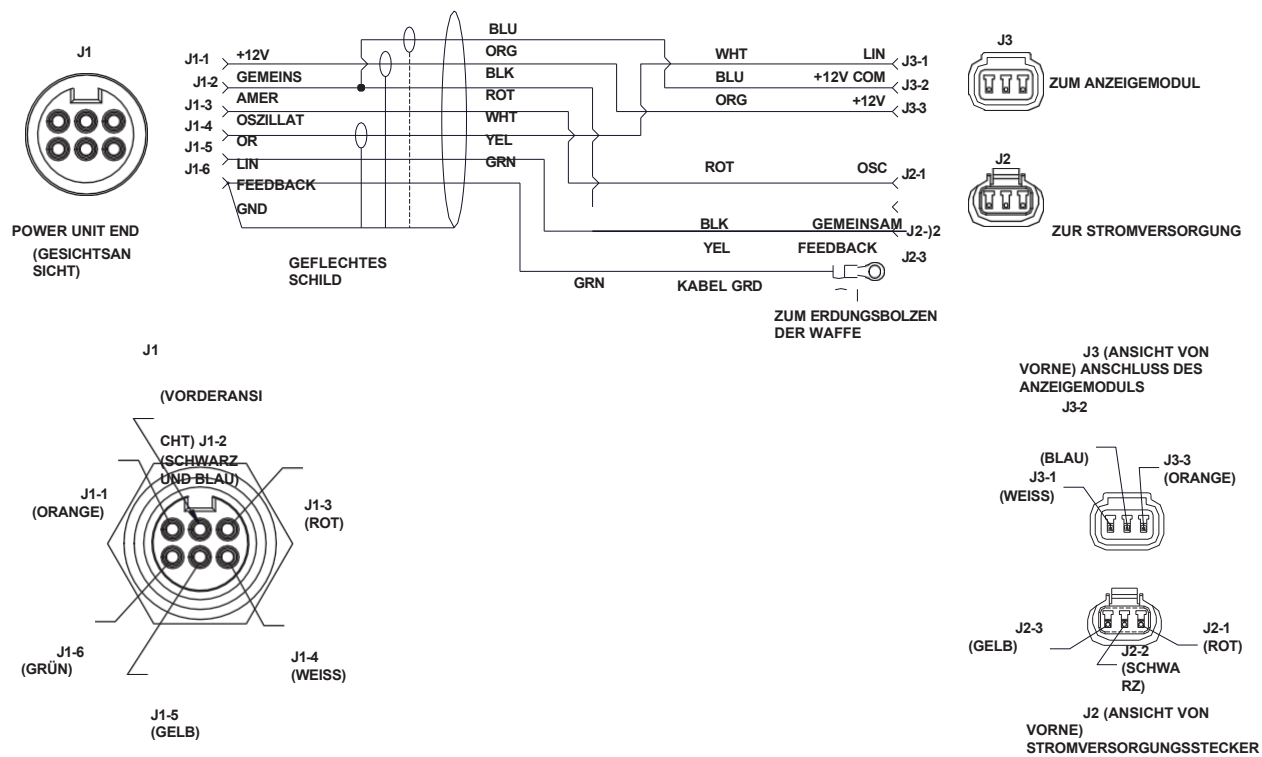


Abbildung 20 Verkabelung des Pistolenkabels

Teile

Um Teile zu bestellen, rufen Sie das Nordson Industrial Coating Systems Customer Support Center unter (800) 433-9319 an oder wenden Sie sich an Ihren Nordson-Vertreter vor Ort.

Dieser Abschnitt behandelt Teile und Optionen für die manuelle Pulversprühpistole Encore HD.

Referenzdokumentation

Weitere Informationen zu den anderen Komponenten des Systems finden Sie in der folgenden Dokumentation:

| Titel des Dokuments                                      | Dokument Teilnummer     |
|----------------------------------------------------------|-------------------------|
| Encore HD/XT System Controller Handbuch                  | <a href="#">1604870</a> |
| Encore Becherpistolen-Kit                                | <a href="#">1102764</a> |
| Encore HD Pulversprühpistole Lanzenverlängerungen        | <a href="#">1604971</a> |
| Mustereinstellungssatz für Lanzenverlängerungen          | <a href="#">1100013</a> |
| Spritzbildeinstellungssatz für Encore Handspritzpistolen | <a href="#">1098440</a> |

Verwendung der bebilderten Teileliste

Die Nummern in der Spalte "Artikel" entsprechen den Nummern, die die Teile in den Abbildungen im Anschluss an die jeweilige Teileliste bezeichnen. Der Code NS (nicht abgebildet) bedeutet, dass ein aufgeführtes Teil nicht abgebildet ist. Ein Bindestrich (-) wird verwendet, wenn die Teilenummer für alle Teile in der Abbildung gilt.

Die Nummer in der Spalte Teil ist die Teilenummer der Nordson Corporation. Eine Reihe von Bindestrichen in dieser Spalte ( ---) bedeutet, dass das Teil nicht separat bestellt werden kann.

Die Spalte Beschreibung enthält den Namen des Teils sowie seine Abmessungen und andere Merkmale. Anhaltspunkte zeigen die Beziehungen zwischen Baugruppen, Unterbaugruppen und Teilen.

- Wenn Sie die Baugruppe bestellen, sind die Positionen 1 und 2 bereits enthalten.
- Wenn Sie Artikel 1 bestellen, wird Artikel 2 mitgeliefert.
- Wenn Sie Artikel 2 bestellen, erhalten Sie nur Artikel 2.

Die Zahl in der Spalte Menge ist die erforderliche Menge pro Einheit, Baugruppe oder Unterbaugruppe. Der Code AR (As Required) wird verwendet, wenn es sich bei der Teilenummer um einen Massenartikel handelt, der in Mengen bestellt wird, oder wenn die Menge pro Baugruppe von der Produktversion oder dem Modell abhängt.

Die Buchstaben in der Spalte Hinweis verweisen auf Hinweise am Ende jeder Teileliste. Die Hinweise enthalten wichtige Informationen zur Verwendung und Bestellung. Den Hinweisen sollte besondere Aufmerksamkeit gewidmet werden.

| Artikel                                                                       | Teil  | Teil | Teil | Beschreibung | Menge | Hinweis |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------|------|------|--------------|-------|---------|
| -                                                                             | ----- | -    | -    |              | -     |         |
| 1                                                                             | ----- |      |      |              |       |         |
| 2                                                                             |       |      |      |              |       |         |
| Fortsetzung folgt...                                                          |       |      |      |              |       |         |
| ANMERKU<br>NG:<br>A.<br><br>B.<br><br>NS: Nicht abgebildet<br>GB: Nach Bedarf |       |      |      |              |       |         |

## Spritzpistolen-Teile

Siehe Abbildung 21 und die Teileliste auf den folgenden Seiten.

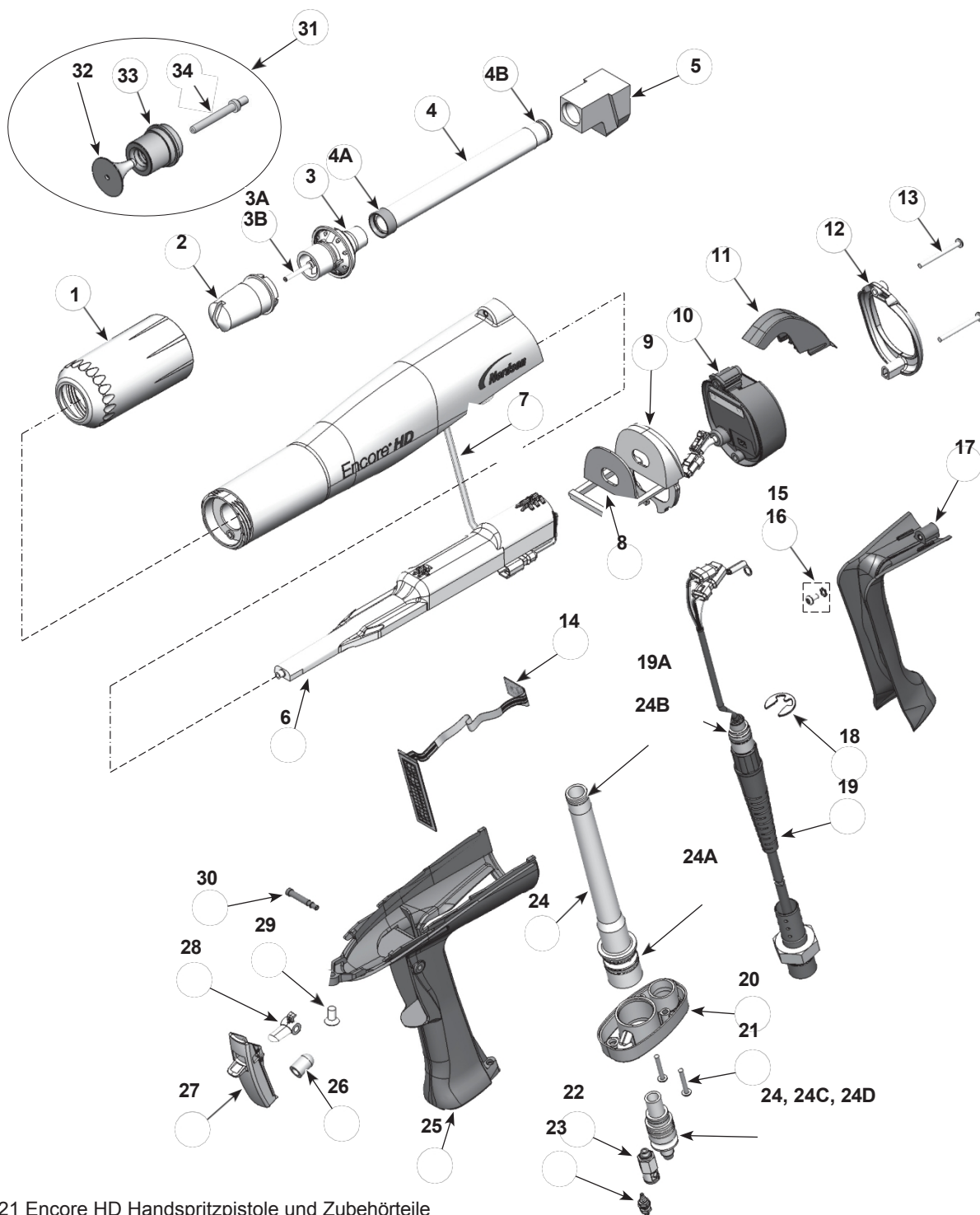


Abbildung 21 Encore HD Handspritzpistole und Zubehörteile

| Artikel | Teil    | Beschreibung                                                 | Menge | Hinweis |
|---------|---------|--------------------------------------------------------------|-------|---------|
| -       | 1603160 | GUN ASSEMBLY, manuell, Encore HD                             | 1     |         |
| 1       | 1081638 | • NUT, Düse, Handpistole                                     | 1     |         |
| 2       | 1081657 | • DÜSCHE, Flachstrahl, 3 mm                                  | 1     | A       |
| 3       | 1604824 | • ELEKTRODEN-BEHÄLTNIS, Encore, Flachstrahl                  | 1     | F       |
| 3A      | 1106078 | • - ELEKTRODE, Federkontakt                                  | 1     |         |
| 3B      | 1605863 | • - HALTER, Elektrode, M3, Flachspray, Encore                | 1     | F       |
| 4       | 1606082 | • KIT, Pulverauslassrohr, Encore HD                          | 1     | D       |
| 4A      | 1097527 | • - DICHTUNG, Rohr, Pulver                                   | 1     |         |
| 4B      | 1081785 | • - O-RING, Silikon, 0,468 x 0,568 x 0,05 Zoll.              | 1     |         |
| 5       | 1096695 | • ELBOW, Pulverrohr, Handfeuerwaffe                          | 1     | D       |
| 6       | 1608280 | • KIT, negatives Netzteil/manuelles Gehäuse, Encore          | 1     | H       |
| 7       | 1088558 | • - FILTER-BEHÄLTER, Handfeuerwaffe                          |       |         |
| 8       | 1088502 | • DICHTUNG, Multiplikatorabdeckung, Handfeuerwaffe           | 1     |         |
| 9       | 1106872 | • BULKHEAD, Multiplikator, Handfeuerwaffe, Encore HD         | 1     |         |
| 10      | 1100986 | • KIT, Handfeuerwaffen-Anzeigemodul, Encore                  | 1     |         |
| NS      | 1085631 | • - SUPPORT, Klebstoff, Handfeuerwaffe, Encore               | 1     |         |
| 11      | 1087760 | • HOOK, Handfeuerwaffe                                       | 1     |         |
| 12      | 1102648 | • BEZEL, Schild, plattiert                                   | 1     |         |
| 13      | 345071  | • SCHRAUBE, Flachkopf, mit Aussparung, M3 x 35, BZN          | 2     |         |
| 14      | 1101872 | • KIT, Auslöseschalter, Encore HD                            | 1     |         |
| NS      | 1085631 | • - SUPPORT, Klebstoff, Handfeuerwaffe, Encore               | 1     |         |
| 15      | 983520  | • Unterlegscheibe, Schloss, innen, M3, Zink                  | 1     |         |
| 16      | 982427  | • MASCHINENSCHRAUBE, Flachkopf, mit Aussparung, M3 x 6, Zink | 1     |         |
| 17      | 1106871 | • HANDLE, Bodenpolster, Handfeuerwaffe, Encore HD            | 1     |         |
| 18      | 1081777 | • SICHERUNGSRING, außen, 10 mm                               | 1     |         |
| 19      | 1600745 | • KABEL-ASSY, Handfeuerwaffe, 6 Meter, Encore HD             | 1     | E       |
| 19A     | 940129  | • - O-RING, Silikon, leitfähig, 0,375 x 0,50 Zoll.           | 1     |         |
| 20      | 1087762 | • BASE, Griff, Handfeuerwaffe                                | 1     |         |
| 21      | 760580  | • SCHRAUBE, Philips-Kopf, M3 x 20, Zink                      | 2     |         |
| 22      | 1081617 | • RÜCKSCHLAGVENTIL, männlich, M5 x 6 mm                      | 1     |         |
| 23      | 1081616 | • FITTING, Schott, Widerhaken, doppelt, 10-32 x 4 mm         | 1     |         |
| 24      | 1608282 | • KIT, Ansaugrohr und Schlauchadapter, Encore HD, Gen 2      | 1     |         |
| 24A     | 1084773 | • - O-RING, Silikon, 18 mm ID x 2 mm breit                   | 2     |         |
| 24B     | 1081785 | • - O-RING, Silikon, 0,468 x 0,568 x 0,05 Zoll.              | 1     |         |
| 24C     | 1606709 | -- O-RING, PUR, 0,551 x 0,07 x 0,7                           | 2     |         |
| 24D     | 940137  | -- O-RING, Silikon, 0,437 x 0,562 x 0,063                    | 1     |         |
| 25      | 1600819 | • HANDLE, Handfeuerwaffe, Encore HD/XT                       | 1     |         |
| 26      | 1106892 | • ACTUATOR, Schalter, Auslöser, Encore HD                    | 1     |         |
| 27      | 1606999 | • KIT, Service, Encore Abzugsachse/Abzug                     | 1     |         |
| 28      | 1081540 | • TRIGGER, Einstellung, Handfeuerwaffe                       | 1     |         |
| 29      | 1088601 | • SCHRAUBE, Flachkopf, Aussparung, M5x 10, Nylon             | 1     |         |

Fortsetzung folgt...

| Artikel | Teil    | Beschreibung                                 | Menge | Hinweis |
|---------|---------|----------------------------------------------|-------|---------|
| 30      | 1606998 | • AXLE, Abzug, Spritzpistole, Encore         | 1     | G       |
| 31      | 1604828 | • KIT, konische Düse, Encore                 | 1     |         |
| 32      | 1083205 | • DEFLECTOR-Baugruppe, konisch, 19 mm        | 1     | A       |
| 32A     | 1098306 | • • O-RING, Viton, 3 mm x 1,1 mm breit       | 1     | B       |
| 32      | 1083206 | • DEFLECTOR-Baugruppe, konisch, 26 mm        | 1     | A       |
| 32A     | 1098306 | • • O-RING, Viton, 3 mm x 1,1 mm breit       | 1     | B       |
| 33      | 1082060 | • DÜSCHE, konisch                            | 1     | A       |
| 34      | 1605861 | • HALTER, Elektrode, M3, konisch, Encore     | 1     |         |
| NS      | 900617  | • SCHLAUCH, Polyurethan, 4 mm OD, klar       | AR    | C       |
| NS      | 900741  | • SCHLAUCH, Polyurethan, 6/4 mm, schwarz     | AR    | C       |
| NS      | 900620  | • SCHLAUCH, Poly, Spiralschnitt, 3/8 Zoll ID | AR    | C       |
| NS      | 1081658 | • DÜSCHE, Flachstrahl, 4 mm                  | 1     | A       |

HINWEIS: A. 3- und 4-mm-Flachstrahldüsen, konische Düsen und Deflektoren werden mit der Spritzpistole geliefert. Siehe die auf den folgenden Seiten für optionale Düsen.

B. Dieser O-Ring ist Bestandteil aller Abweiser.

C. Bestellen Sie in Schritten von einem Fuß oder einem Meter.

D. Auch in verschleißfestem Material erhältlich. Siehe *Optionen für Spritzpistolen*.

E. Optionale 6-Meter-Verlängerung erhältlich; siehe *Spritzpistolenoptionen*.

F. Nur für Flachstrahldüsen geeignet. Zum Umrüsten auf konische Düsen und Deflektoren den Satz Nr. 32 verwenden.

G. Im Lieferumfang des Auslöseschaltersatzes 1101872 enthalten.

H. Anwendungsspezifisch: Bestellen Sie die Teilenummer 1609053, wenn eine positive Spannungsversorgung benötigt wird.  
Die positive Stromversorgung  
Das Zubehör wird getrennt vom Pistolenkörper verkauft.

## Optionen für Spritzpistolen

### Verschiedene Spritzpistolen-Optionen

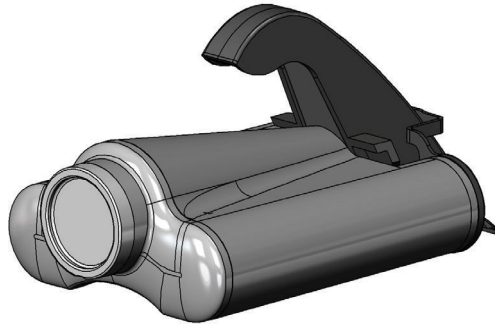
Siehe Abbildung 21.

| Artikel | Teil    | Beschreibung                                                    | Menge | Hinweis |
|---------|---------|-----------------------------------------------------------------|-------|---------|
| 4       | 1096698 | KIT, Pulverauslassrohr, verschleißfest                          | 1     |         |
| 4A      | 1081785 | • O-RING, Silikon, 0,468 x 0,568 x 0,05 Zoll.                   | 1     |         |
| 4B      | 941113  | • O-RING, Silikon, 0,438 x 0,625 x 0,094 Zoll.                  | 1     |         |
| 5       | 1096696 | ELBOW, Pulverrohr, Encore, schlagfest                           | 1     |         |
| NS      | 1085168 | KABEL, 6-adrig, geschirmt, Handfeuerwaffe, 6 Meter Verlängerung | 1     |         |

NS: Nicht abgebildet

**nLighten™**

nLighten ist ein LED-Inspektionskit, das Pulverbeschichtern hilft, die Qualität zu verbessern, indem es schwer zu sehende Oberflächenbereiche effektiv beleuchtet. Jede Unvollkommenheit oder jeder übersehene Bereich wird schnell erkannt und korrigiert. Mehr Informationen finden Sie unter: [nordsoncoating.com/nLighten](https://nordsoncoating.com/nLighten).



**1611977**  
**nBeleuchten Sie**

Abbildung 22 LED-Inspektionskit

## Flachstrahldüsen

3- und 4-mm-Flachstrahldüsen werden mit der Spritzpistole geliefert. Alle anderen Flachstrahldüsen sind optional.

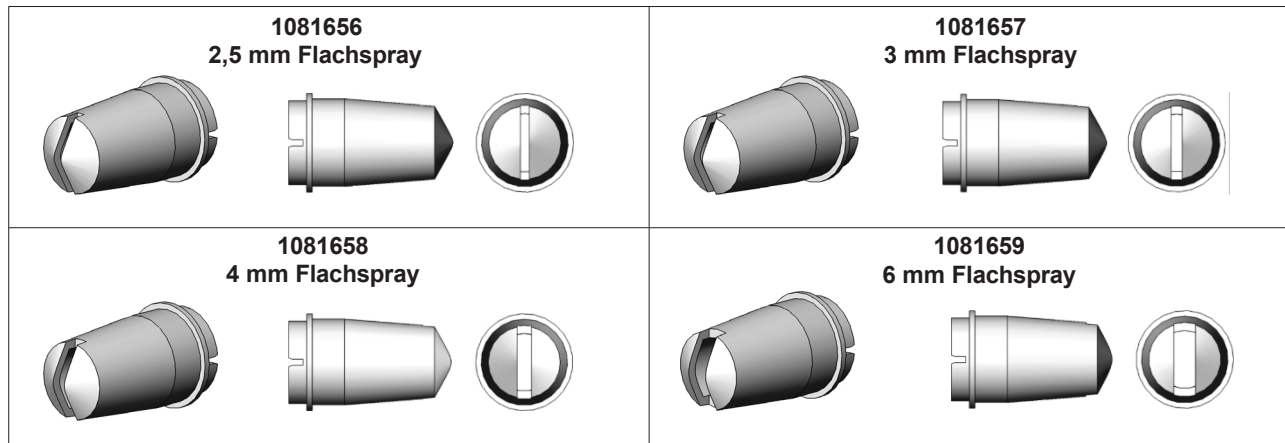


Abbildung 23 Flachstrahldüsen

## Querschneiddüsen

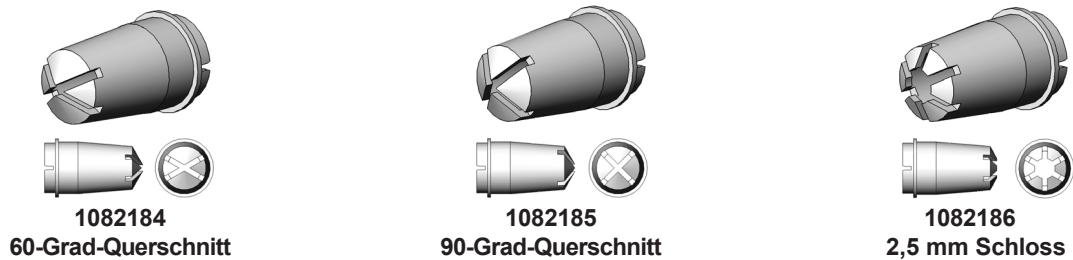


Abbildung 24 Querschneiddüsen

45-Grad-Eckspritzdüse

Siehe Abbildung 25.

|             |                                                     |
|-------------|-----------------------------------------------------|
| Sprühbild   | Breites Fächermuster rechtwinklig zur Pistolenachse |
| Schlitz Typ | Gewinkelt, Kreuzschlitz                             |
| Anmeldung   | Flansche und Aussparungen                           |

| Teil    | Beschreibung             | Hinweis |
|---------|--------------------------|---------|
| 1102872 | DÜSCHE, Eckspray, Encore |         |

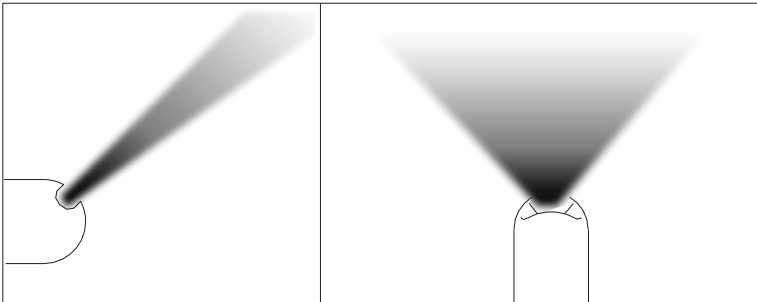


Abbildung 25 45-Grad-Eckspritzdüse

45-Grad-Inline-Flachstrahldüse

|             |                                                                                            |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sprühbild   | Enges Gebläsemuster in Linie mit der Spritzpistolenachse                                   |
| Schlitz Typ | Drei abgewinkelte Schlitzte in einer Linie mit der Achse der Spritzpistole                 |
| Anmeldung   | Obere und untere Beschichtung; in der Regel keine Positionierung von Ein- und Ausbauteilen |

| Teil    | Beschreibung                         | Hinweis |
|---------|--------------------------------------|---------|
| 1102871 | DÜSCHE, 45 Grad, Flachstrahl, Encore |         |

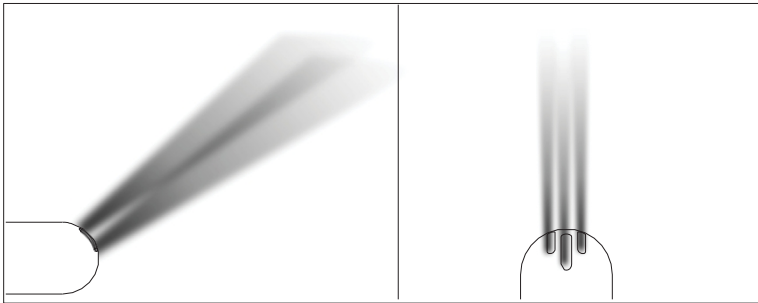
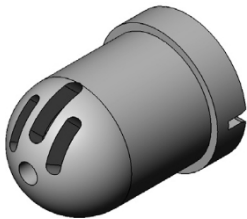


Abbildung 26 45-Grad-Flachstrahldüse

Teile für konische Düsen, Deflektoren und Elektrodenmontage

Siehe Abbildung 7, Abbildung 8 und Abbildung 9. Die konische Düse und die Deflektoren müssen mit dem konischen Elektrodenhalter verwendet werden. Ein konischer Düsensatz (1604828) und ein 19-mm-Abweiser (1083205) sind im Lieferumfang der Pistole enthalten. Die anderen hier gezeigten Teile sind optional und müssen separat bestellt werden.

Konische Düse und Deflektoren



Abbildung 27 Konische Düse und Ablenkbleche

Konischer Düsensatz (wird mit der Pistole geliefert)



Abbildung 28 Umrüstsatz für konische Düsen

| Teil                                                                                                                             | Beschreibung                | Menge | Hinweis |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------|---------|
| 1604828                                                                                                                          | KIT, konische Düse, Encore  | 1     |         |
| 1083206                                                                                                                          | • DEFLECTOR, 26 mm          | 1     |         |
| 1082060                                                                                                                          | • DÜSCHE, konisch           | 1     |         |
| 1605861                                                                                                                          | • ELEKTRODENHALTER, konisch | 1     | A       |
| HINWEIS: A. Für die konische Düse ist ein anderer Elektrodenhalter erforderlich als für die Flachstrahldüse Elektrodenanordnung. |                             |       |         |

Teile für konische Düsen, Deflektoren und Elektroden (Forts.)

Konische Elektrodenanordnung

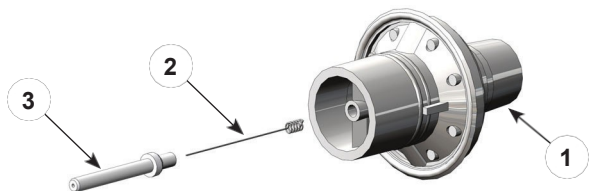
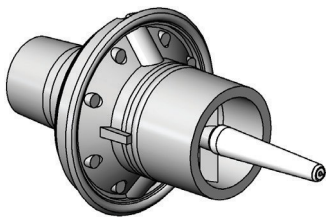


Abbildung 29 Montage der konischen Elektrode

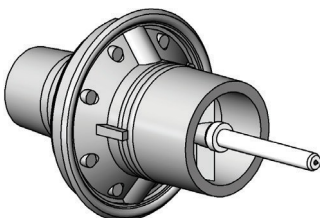
| Artikel                                                                                                                          | Teil    | Beschreibung                          | Menge | Hinweis |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------|-------|---------|
| -                                                                                                                                | 1106076 | ELEKTRODENBESTÜCKUNG, konisch, Encore | 1     |         |
| 1                                                                                                                                | -----   | • ELEKTRODENTRÄGER                    | 1     |         |
| 2                                                                                                                                | 1106078 | • ELEKTRODE                           | 1     |         |
| 3                                                                                                                                | 1605861 | • ELEKTRODENHALTER, konisch           | 1     | A       |
| HINWEIS: A. Für die konische Düse ist ein anderer Elektrodenhalter erforderlich als für die Flachstrahldüse Elektrodenanordnung. |         |                                       |       |         |

XD Elektrodenhalterung

Die XD-Elektrodenhalterung (extended duty) bietet eine 2 bis 3 Mal längere Lebensdauer als die Standard-Elektrodenhalterung.



1613834  
XD Flachstrahl-Elektrodenhalter

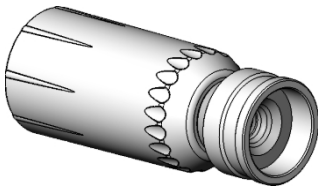


1613835  
XD Konische Sprühelektrodenhalterung

Abbildung 30 Träger für konische Sprüh- und Flächensprühelektroden

Mustereinstellungssatz

Der Mustereinstellsatz enthält eine integrierte konische Düse. 16-, 19- und 26-mm-Abweiser können mit dem Satz verwendet werden. Die Deflektoren sind nicht im Lieferumfang des Satzes enthalten und müssen separat bestellt werden.



1098417

Encore HD Manual Gun Pattern Adjuster Kit

Abbildung 31  
Mustereinstellungssatz

Lanzenverlängerungen

Die auf den vorangegangenen Seiten aufgeführten Düsen können direkt auf die Lanzenverlängerungen montiert werden. Installationsanweisungen und Reparaturteile finden Sie auf dem mit den Lanzenverlängerungen gelieferten Anleitungsbblatt.

**HINWEIS:** Ein konischer Elektrodenhalter ist für die Verwendung mit konischen Deflektoren und Lanzen erforderlich.  
Erweiterungen. Siehe Seite 40.

| Teil                                                                                                        | Beschreibung                           | Hinweis |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------|
| 1604965                                                                                                     | VERLÄNGERUNG, Lanze, 150 mm, Encore HD | A       |
| 1604970                                                                                                     | VERLÄNGERUNG, Lanze, 300 mm, Encore HD | A       |
| HINWEIS: A. Wenn eine längere Lanzenverlängerung benötigt wird, wenden Sie sich an Ihren Nordson-Vertreter. |                                        |         |

Ionenkollektor-Bausatz

Dieser Satz wird auf die Pistole mit Standardlänge montiert. Installationsanweisungen und Reparaturteile finden Sie in der mit Spritzpistole gelieferten Anleitung.

| Teil    | Beschreibung                                                               | Hinweis |
|---------|----------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1603854 | KIT, Ionenkollektor-Baugruppe, manuell, Encore (Standardlänge der Pistole) |         |

## Ionenkollektor-Komponenten für Lanzenverlängerungen

Um den oben aufgeführten Ionenkollektor-Bausatz mit 150-mm- oder 300-mm-Lanzenverlängerungen zu verwenden, bestellen Sie eine der Stangen und die unten aufgeführte Halterung. Installationsanweisungen finden Sie auf dem mit dem Satz gelieferten Anleitungsblatt.

| Artikel                                                                                              | Teil   | Beschreibung                  | Menge | Hinweis |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------|-------|---------|
| -                                                                                                    | 189483 | ROD, Ionenkollektor, 15 Zoll. | 1     | A       |
| -                                                                                                    | 189484 | ROD, Ionenkollektor, 21 Zoll. | 1     | B       |
| HINWEIS: A. Für 150-mm-Lanzenverlängerung verwenden.<br>B. Verwendung für 300-mm-Lanzenverlängerung. |        |                               |       |         |

## Pulverschlauch und Luftschläuche

Pulverschläuche und Luftschläuche müssen in Schritten von einem Fuß bestellt werden.

| Teil                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Beschreibung                                                                                        | Hinweis |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1081783                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Pulverschlauch, 6 mm ID x 8 mm OD, Polyolefin (bei 100 ft)                                          | B, E    |
| 1080388                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Pulverschlauch, 6 mm ID x 8 mm OD, Polyolefin (bei 500 ft)                                          | C, E    |
| 1606690                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Klarer Pulverschlauch, 6 mm ID x 8 mm OD, Polyurethan (bei 100 ft)                                  | A, F    |
| 1606695                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Klarer Pulverschlauch, 6 mm ID x 8 mm OD, Polyurethan (bei 500 ft)                                  | C, F    |
| 900617                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Luftschlauch, Polyurethan, 4 mm, klar, Elektroden-Luftwäsche                                        | A       |
| 900742                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Luftschläuche, Polyurethan, 6 mm, blau, Musterluft                                                  | A       |
| 1096789                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Luftschlauch, antistatisch, 6/4 mm, schwarz (leitfähiger Luftschlauch), VBF-Aufnahmerohr zum Regler | D       |
| 900741                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Luftschläuche, Polyurethan, 6 mm, schwarz                                                           |         |
| 900618                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Luftschläuche, Polyurethan, 8 mm, blau                                                              | A       |
| 900619                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Luftschläuche, Polyurethan, 8 mm, schwarz                                                           | A       |
| 900740                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Luftschlauch, Polyurethan, 10 mm, blau, Hauptluft IN                                                | A       |
| 900517                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Schlauch, Poly, spiralförmig geschnitten, 0,62 Zoll ID, abrichten                                   |         |
| 301841                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Riemen, Klettverschluss, mit Schnalle, 25 x 3 cm, Kleid aus                                         |         |
| 226690                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Schläuche, Polyurethan, 12/8 mm, blau                                                               |         |
| HINWEIS: A. Mindestbestellmenge ist 50 ft.<br>B. Die Mindestbestellmenge beträgt 100 Fuß.<br>C. Die Mindestbestellmenge beträgt 500 Fuß.<br>D. Dieser Schlauch wird bei VBF-Systemen verwendet, um Fluidisierungsluft von der Schottverschraubung zum Aufnahmerohr zu leiten. Er ist leitfähig und erdet das Aufnahmerohr mit dem Wagenkasten. Nicht durch einen nicht leitenden Schlauch ersetzen.<br>E. Der Pulverschlauch wird standardmäßig mit dem System geliefert.<br>F. Optionaler Pulverschlauch zur Verwendung anstelle des Standard-Polyolefins. |                                                                                                     |         |



# EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Diese Erklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers abgegeben.

## Produkt: Encore XT / HD Hand-Pulversprühsysteme

**Modelle:** Encore XT Manuelle, fest montierte oder mobile Dolly-Einheit.

Encore Auto-Applikator mit Encore XT-Steuerung für automatische Systeme mit einer Pistole.

Encore HD Manuelles, fest montiertes oder mobiles Dolly-Gerät.

Encore Select HD Roboter-Applikator mit Encore HD-Steuerung für Robotersysteme.

**Beschreibung:** Dies sind elektrostatische Pulversprühsysteme, einschließlich Applikator, Steuerkabel und zugehörige Steuergeräte. Das manuelle System Encore XT verwendet eine Venturi-Pumpentechnologie für die Pulverzufuhr zur Sprühpistole. Das manuelle System Encore HD verwendet eine Pumpe mit hoher Dichte für die Pulverzufuhr zur Sprühpistole.

## Anwendbare Richtlinien:

2006/42/EG - Maschinenrichtlinie

2014/30/EU - EMV-Richtlinie

2014/34/EU - ATEX-Richtlinie

## Für die Einhaltung verwendete Normen:

EN/ISO12100 (2010)

ISEN60079-0 (2014)

EN61000-6-3 (2007)

EN50050-2 (2013)

EN1953 (2013)

EN60079-31 (2014)

EN61000-6-2 (2005)

EN55011 (2016)

EN60204-1 (2018)

## Grundsätze:

Dieses Produkt wurde in Übereinstimmung mit den oben beschriebenen Richtlinien und Standards/Normen entwickelt und hergestellt.

## Art des Schutzes:

- Umgebungstemperatur: +15°C bis +40°C
- Ex tb IIIB T60°C / Ex II 2 D / 2mJ= (Encore XT und HD Applikatoren)
- Ex tc IIIB T60°C / EX II (2) 3 D= (Steuergeräte)
- Ex II 2 D / 2mJ= (Encore Auto-Applikator und Encore Select HD Roboter-Applikator)

## Bescheinigungen:

- FM14ATEX0051X= Encore XT/HD Handgerät und Encore Select HD Robotergerät (Dublin, Irland)
- FM14ATEX0052X= Steuerelemente (Dublin, Irland)
- FM11ATEX0056X= Encore Automatischer Applikator (Dublin, Irland)

## ATEX-Überwachung

- 0598 SGS Fimko Oy (Helsinki, Finnland)



Datum: 05NOV24

Jeremy Krone

Supervisor Produktentwicklung Engineering

Industrielle Beschichtungssysteme

Amherst, Ohio, USA

**Bevollmächtigter Vertreter von Nordson in der**

**EU Kontakt:**

Betriebsleiter

Industrielle

Beschichtungssysteme

Nordson Deutschland GmbH

Heinrich-Hertz-Straße 42-44

D-40699 Erkrath



# UK KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Diese Erklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers abgegeben.

## Produkt: Encore XT / HD Hand-Pulversprühsysteme

**Modelle:** Encore XT Manuelle, fest montierte oder mobile Dolly-Einheit.

Encore Auto-Applikator mit Encore XT-Steuerung für automatische Systeme mit einer Pistole.

Encore HD Manuelles, fest montiertes oder mobiles Dolly-Gerät.

Encore Select HD Roboter-Applikator mit Encore HD-Steuerung für Robotersysteme.

**Beschreibung:** Dies sind elektrostatische Pulversprühsysteme, einschließlich Applikator, Steuerkabel und zugehörige Steuergeräte. Das manuelle System Encore XT verwendet eine Venturi-Pumpentechnologie für die Pulverzufuhr zur Sprühpistole. Das manuelle System Encore HD verwendet eine Pumpe mit hoher Dichte für die Pulverzufuhr zur Sprühpistole.

## Geltende britische Vorschriften:

Sicherheit von Versorgungsmaschinen 2008

Verordnung über Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten

Bereichen 2016 Verordnung über elektromagnetische Verträglichkeit 2016

## Für die Einhaltung verwendete Normen:

EN/ISO12100 (2010) ISEN60079-0 (2014) EN61000-6-3 (2007) EN50050-2 (2013)

EN1953 (2013) EN60079-31 (2014) EN61000-6-2 (2005) EN55011 (2009) EN60204-1 (2018)

## Grundsätze:

Dieses Produkt wurde in Übereinstimmung mit den oben beschriebenen Richtlinien und Standards/Normen entwickelt und hergestellt.

## Art des Schutzes:

- Umgebungstemperatur: +15°C bis +40°C
- Ex tb IIIB T60°C / Ex II 2 D / 2mJ= (Encore XT und HD Applikatoren)
- Ex tc IIIB T60°C / EX II (2) 3 D= (Steuergeräte)
- Ex II 2 D / 2mJ = (Encore Select HD Roboter-Applikator)

## Bescheinigungen:

- FM21UKEX0129X= Encore XT/HD Manual App & Select HD Robot Appl. (Maidenhead, Berkshire, UK)
- FM21UKEX0130X= Steuerungen (Maidenhead, Berkshire, UK)
- FM22UKEX0006X= Encore Automatischer Applikator (Maidenhead, Berkshire, UK)

## EX-Qualitätssystem-Zertifikat

- SGS Baseefa NB 1180 (Buxton, Derbyshire, UK)



**Datum:** 05Nov24

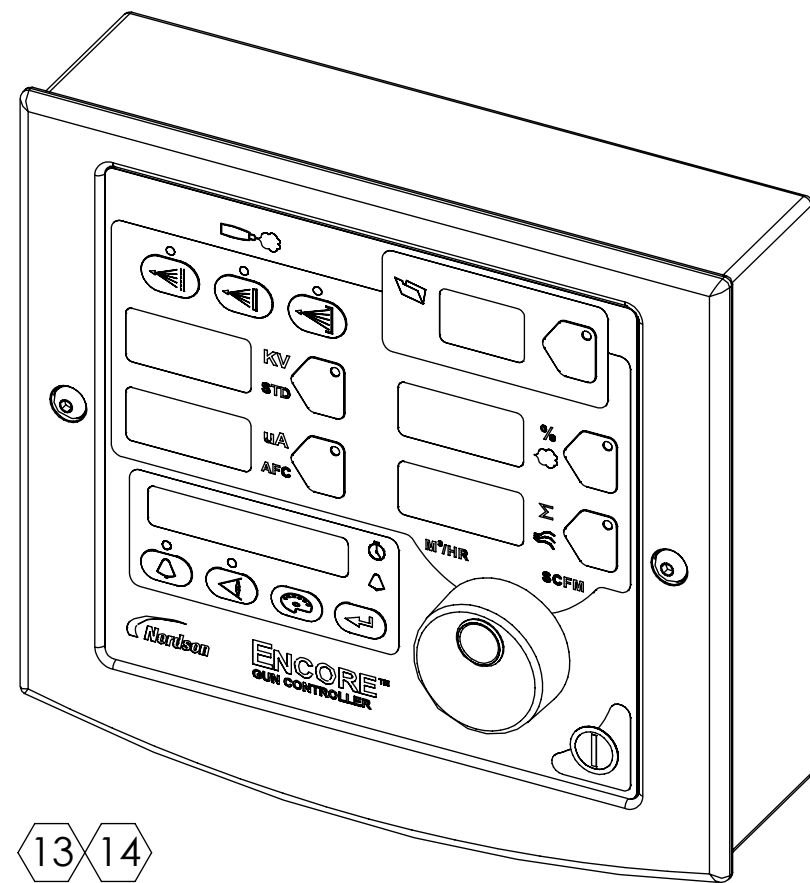
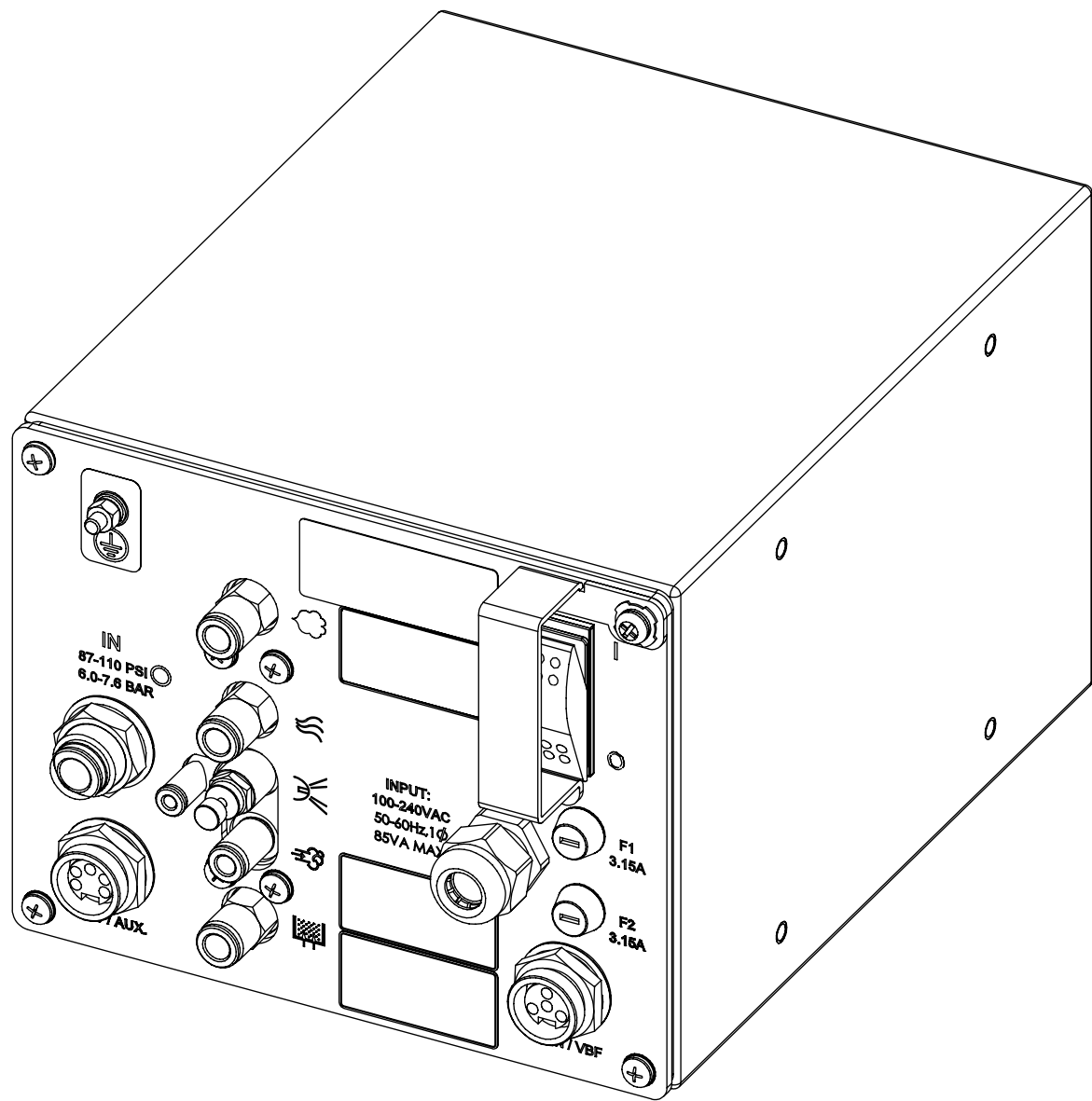
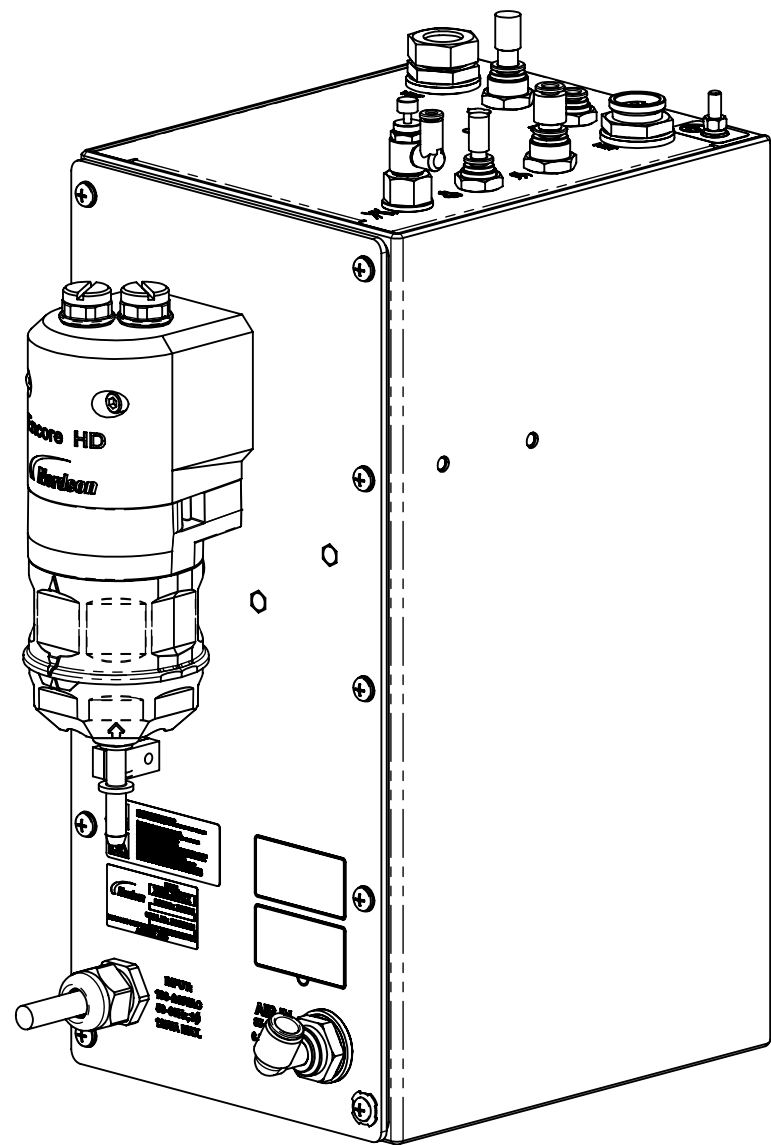
Jeremy Krone  
Supervisor Produktentwicklung Engineering  
Industrielle Beschichtungssysteme  
Amherst, Ohio, USA

## Autorisierter Nordson-Vertreter in

**Großbritannien Kontakt:** Technischer  
Support-Ingenieur

Nordson UK Ltd.; Einheit 10 Longstone Road  
Heald Green; Manchester, M22 5LB. England





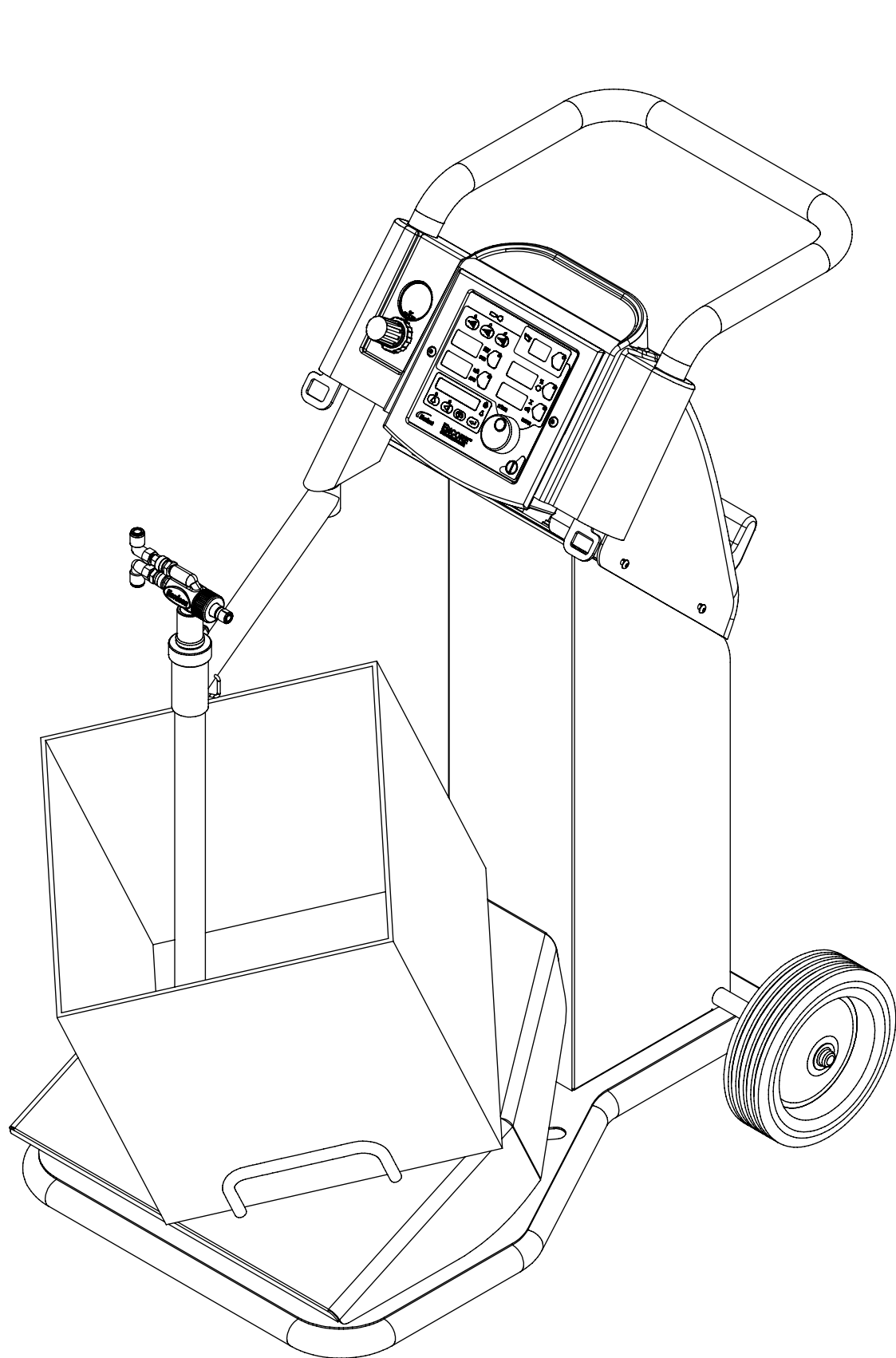
| MATERIAL NO. | 1084547         | REVISION                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 25  | 1   |           |         |  |  |
|--------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----------|---------|--|--|
| REVISIONS    |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |     |           |         |  |  |
| ZONE         | REV.            | DESCRIPTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | BY  | CHK | ECO NO.   | DATE    |  |  |
| A00          | 00)             | PRELIMINARY.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | DRJ |     |           | 11JAN08 |  |  |
| A01          | 01)             | RELEASED FOR PRODUCTION.                                                                                                                                                                                                                                                                                               | DRJ | RJF | PE600468  | 14JAN08 |  |  |
|              | 02)             | ADDED ZONES 21 & 22, & MOBILE SYSTEM SPECS.                                                                                                                                                                                                                                                                            | DRJ | RJF | PE600575  | 01FEB08 |  |  |
| A03          | 03)             | ADDED 6M CABLE EXTENSION (SHEET 1); ADDED                                                                                                                                                                                                                                                                              | DC  | DY  | PE600552  | 21FEB08 |  |  |
|              |                 | MOBILE SYSTEM WITH 25-LB. HOPPER (SHEET 2).                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |     |           |         |  |  |
| A04          | 04)             | REDRAWN IN CURRENT FORMAT; ADDED ATEX-<br>APPROVED VERSIONS OF INTERFACE CONTROL UNIT,<br>HANDGUN, 115V & 220V VBF SYSTEMS, AND 50- AND<br>25-LB HOPPER SYSTEMS; REDESIGNED APPROVED<br>EQUIPMENT SPECIFICATIONS TABLES (SHEETS 1 & 2);<br>REMOVED MOTORS FROM SPECIFICATION TABLES &<br>ADDED MFR'S CERTIFICATION NO. | DC  | RJF | PE600806  | 30MAY08 |  |  |
| A05          | 05)             | REMOVED FM-APPROVED HANDGUN ASSY 1083120<br>FROM APPROVED EQUIPMENT LISTING (SHEETS 1 & 2).                                                                                                                                                                                                                            | DC  | RJF | PE601120  | 30JUL08 |  |  |
| A06          | 06)             | PART NUMBER ERROR CORRECTION (SHEET 2).                                                                                                                                                                                                                                                                                | DC  | RJF | PE601509  | 12MAR09 |  |  |
| A07          | 07)             | REMOVED 1082819, 1082843, 1082844, 1084512,<br>1084514, 1084517, 1087272, 1087273, 1087274, &<br>1087275; ADDED 1097072, 1097073, 1097074, & 1097075;<br>UPDATED MPS PICTORIALS.                                                                                                                                       | DRJ | RJF | PE601681  | 04AUG09 |  |  |
| A08          | 08)             | UPDATED ENCORE HANDGUN PICTORIALLY. NEW<br>ENCORE HANDGUN PART NUMBERS UPDATED IN<br>APPROVED EQUIPMENT TABLES.                                                                                                                                                                                                        | BB  | BDM | PE602105  | 24JUN10 |  |  |
| 10           | 09)             | UPDATE PG. 1 & 2 FOR NEW 230V P/N                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |     |           |         |  |  |
|              | 10)             | UPDATE VIBRATORY MOTOR VIEW, PG.2                                                                                                                                                                                                                                                                                      | DM  | DU  | PE602591  | 05AUG11 |  |  |
| 11           | 1600745         | WAS 1102625                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | DM  | BP  | PE602297  | 28NOV11 |  |  |
| 12           | 12)             | REV'S'D DESCR'PTN, TABLES AND ASSEMBLIES TO<br>REFLECT 'XT' VERSION (SHEETS 1 & 2)                                                                                                                                                                                                                                     | MMH | BDM | PE602609  | 07FEB12 |  |  |
| 13           | 13)             | REMOVED ENCORE XT CONROLLER 1087276 &<br>ADDED 1604125; UPDATED MOBILE SYSTEM VIEWS.                                                                                                                                                                                                                                   | DC  | RJF | PE603075  | 22OCT13 |  |  |
| 14           | 14)             | ADDED 'HD' PRODUCTS & 'XT' DESIGNATIONS; UPDATE TABLES,<br>MOTOR CERT # WAS TUV05ATEX2768X(PG.2)                                                                                                                                                                                                                       | MB  | RJF | PE603483  | 05MAR15 |  |  |
| 15           | 15)             | ADDED ITEM 1609709, CHANGED PART# 1606272 TO 1606978<br>AND PART# 1606271 TO 1606977                                                                                                                                                                                                                                   | NHY | TF  | PE604849  | 24MAY16 |  |  |
| 16           | 16)             | ADDED POS3 KV MULTIPLIER [1609048]                                                                                                                                                                                                                                                                                     | RF  | RJF | PE605057  | 01NOV16 |  |  |
| 17           | 17)             | SHT 1 - CORRECTED TABLE ENTRIES FOR 1606978 AND 1606977; BOTH<br>SHEETS: ADDED TABLE ROWS FOR HD+ PUMP; ADDED NOTES FOR<br>HD+ OPTION;                                                                                                                                                                                 | EW  | BF  | PE605057  | 21NOV17 |  |  |
| 19           | ADDED: 18)      | OPTIONAL LED LIGHT; 19) BOM P/N'S W/ LED                                                                                                                                                                                                                                                                               | TAL | BDM | PE-100225 | 22MAY18 |  |  |
| 20           | 20)             | UPDATES FOR NIGHTEN ATEX CERTIFICATION                                                                                                                                                                                                                                                                                 | BDM | BDM | PE-100765 | 22AUG18 |  |  |
| 21           | 21)             | SHT 1 - REMOVED VIEWS OF GUNS, CABLES AND OPTIONS, MOVED<br>INFO TO TABLE, ADDED HD+ ROBOT GUN AND CABLES,<br>ADDED 40 AND 45 DEGREE EXTENSIONS                                                                                                                                                                        | BDM | RF  | PE-103650 | 16OCT20 |  |  |
| 22           | SHT 1 - 1611977 | WAS CFMSU; SHT 1 & 2 - REVISED TABLE<br>HEADINGS FOR PROPER ATEX RATING TEXT.                                                                                                                                                                                                                                          | BDM | RF  | PE-103868 | 05FEB21 |  |  |
| 23           | 23)             | REMOVED ENCORE HD HYBRID & OBS PARTS                                                                                                                                                                                                                                                                                   | DC  | FM  | PE-104601 | 13OCT21 |  |  |
| 24           | 24)             | UPDATED HOPPER VERSION MOBILE SYSTEM VIEW                                                                                                                                                                                                                                                                              | CG  | RM  | PE-105860 | 21MAR23 |  |  |
| 25           | 25)             | ADDED GEN3 APPLICATOR & OPTIONAL KITS                                                                                                                                                                                                                                                                                  | TAL | CG  | PE-107163 | 15MAR24 |  |  |

| General Table                                                                                                                                         |                                                                                |       |              |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------|------------------|
| THE FOLLOWING EQUIPMENT AND ASSOCIATED CABLES ARE FOR USE IN CLASS II, DIV 2 HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS OR <Ex> II (2)3D EXPLOSIVE ATMOSPHERES: |                                                                                |       |              |                  |
| PART NUMBER                                                                                                                                           | DESCRIPTION                                                                    | cFMus | cFMus / ATEX | NOTE             |
| 1604125                                                                                                                                               | ENCORE XT/HD INTERFACE CONTROL UNIT                                            |       | X            | XT & HD          |
| 1082815                                                                                                                                               | ENCORE XT CONTROLLER POWER UNIT, RELAY BOARD SET UP FOR 230V, 50HZ, VBF OPTION |       | X            | XT               |
| 1600468                                                                                                                                               | ENCORE XT CONTROLLER POWER UNIT, RELAY BOARD SET UP FOR 115V, 60HZ, VBF OPTION | X     |              | XT               |
| 1605586                                                                                                                                               | ENCORE HD CONTROLLER POWER UNIT, RELAY BOARD SET UP FOR 230V, 50HZ, VBF OPTION |       | X            | HD WITH HD PUMP  |
| 1605584                                                                                                                                               | ENCORE HD CONTROLLER POWER UNIT, RELAY BOARD SET UP FOR 115V, 60HZ, VBF OPTION | X     |              | HD WITH HD PUMP  |
| 1611086                                                                                                                                               | ENCORE HD CONTROLLER POWER UNIT, RELAY BOARD SET UP FOR 115V, 60HZ VBF OPTION  | X     |              | HD WITH HD+ PUMP |
| 1611089                                                                                                                                               | ENCORE HD CONTROLLER POWER UNIT, RELAY BOARD SET UP FOR 230V, 50HZ OPTION      |       | X            | HD WITH HD+ PUMP |
| 1609709                                                                                                                                               | CONTROLLER INTERFACE CABLE 50 FT                                               |       | X            | XT & HD          |
| 1080718                                                                                                                                               | CONTROLLER INTERFACE CABLE 10 FT                                               |       | X            | XT & HD          |
| 1080719                                                                                                                                               | CONTROLLER INTERFACE CABLE 30 INCH                                             |       | X            | XT & HD          |

| THE FOLLOWING APPLICATORS AND CABLES ARE SUITABLE FOR CLASS II, DIV 1, GROUP F & G HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS, OR <Ex> II 2 D EXPLOSIVE ATMOSPHERES: |                                                                            |       |              |                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------|--------------|-----------------------|
| PART NUMBER                                                                                                                                                | DESCRIPTION                                                                | cFMus | cFMus / ATEX | NOTE                  |
| GUNS                                                                                                                                                       |                                                                            |       |              |                       |
| 1600818                                                                                                                                                    | ENCORE XT HANDGUN                                                          |       | X            | XT                    |
| 1603160                                                                                                                                                    | ENCORE HD HANDGUN                                                          |       | X            | HD                    |
| 1097489                                                                                                                                                    | ENCORE AUTOMATIC GUN BAR MOUNT<br>(CAN BE USED IN ROBOT APPLICATIONS)      |       | X            | WITH XT CONTROLS      |
| 1620076                                                                                                                                                    | ENCORE SELECT HD ROBOT GUN                                                 |       | X            | WITH HD CONTROLS      |
| 1624523                                                                                                                                                    | APPLICATOR,AUTO,ENCORE,GEN3<br>(CAN BE USED IN ROBOT APPLICATIONS)         |       | X            | APPLICATOR,GEN3       |
| CABLES                                                                                                                                                     |                                                                            |       |              |                       |
| 1600745                                                                                                                                                    | ENCORE XT/HD 6 METER HANDGUN CABLE                                         |       | X            | XT & HD               |
| 1085168                                                                                                                                                    | 6 METER HANDGUN CABLE EXTENSION                                            |       | X            | XT & HD               |
| 1605436                                                                                                                                                    | CABLE,SPRAY GUN,ROBOT,AUTO,ENCORE,8M                                       |       | X            | WITH XT & HD CONTROLS |
| 1620523                                                                                                                                                    | CABLE,SPRAY GUN,ROBOT,AUTO,ENCORE,20M                                      |       | X            | WITH XT & HD CONTROLS |
| 1601344                                                                                                                                                    | CABLE,EXTENSION,ENCORE,AUTO AND ROBOT,4M                                   |       | X            | WITH XT & HD CONTROLS |
| 1620466                                                                                                                                                    | CABLE,EXTENSION,ROBOT,ENCORE,10M                                           |       | X            | WITH XT & HD CONTROLS |
| OPTIONS                                                                                                                                                    |                                                                            |       |              |                       |
| 1604084                                                                                                                                                    | EXTENSION,SPRAY,90 DEGREE,ENCORE                                           |       | X            | AUTO GUNS             |
| 1605614                                                                                                                                                    | EXTENSION,SPRAY,60 DEGREE,ENCORE                                           |       | X            | AUTO GUNS             |
| 1605703                                                                                                                                                    | EXTENSION,SPRAY,45 DEGREE,ENCORE                                           |       | X            | AUTO GUNS             |
| 1609048                                                                                                                                                    | POSITIVE MULTIPLIER                                                        |       | X            |                       |
| 1611977                                                                                                                                                    | NLIGHTEN LED LIGHT KIT                                                     |       | X            | XT & HD               |
| 1625279                                                                                                                                                    | DIFFUSER,ENCORE HD AUTO,GEN3,PKG                                           |       |              | APPLICATOR,GEN3       |
| 1625160                                                                                                                                                    | KIT,BAR MOUNT,APPL,AUTO,ENCORE,GEN3<br>(CAN BE USED IN ROBOT APPLICATIONS) |       |              | APPLICATOR,GEN3       |
| 1625161                                                                                                                                                    | KIT,COLLECTOR,ION,AUTO,ENCORE,GEN3                                         |       |              | APPLICATOR,GEN3       |

CRITICAL  
No revisions permitted without  
approval of the proper agency

|                                                                                                                                                                                                                                                             |                      |                                                   |                                                       |                         |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------|---------|
| ALL DIMENSIONS IN<br><b>MM</b><br>EXCEPT AS NOTED                                                                                                                                                                                                           |                      | NORDSON CORPORATION<br>WESTLAKE, OH, U.S.A. 44145 |                                                       |                         |         |
| X30.8<br>MACHINED SURFACES<br>BREAK INSIDE/OUTSIDE CORNERS<br>0.1/0.8<br>THREAD LENGTH DIMENSIONS ARE<br>FULL THREAD<br>INTERPRET DRAWINGS PER ASME<br>Y14.5-1994<br>PERFECT FORM AT MMC REQUIRED<br>FOR INTERRELATED FEATURES<br>THIRD ANGLE<br>PROJECTION | X30.25<br>1/4<br>12  | X30.63<br>1/2<br>14                               | DESCRIPTION<br>REF DWG,APVD EQUIP,MANUAL ENCORE XT HD |                         |         |
| DRAWN BY<br>DRJ                                                                                                                                                                                                                                             |                      | DATE<br>11 JAN08                                  |                                                       | RELEASE NO.<br>PE600468 |         |
| CHECKED BY<br>RJF                                                                                                                                                                                                                                           |                      | APPROVED BY<br>RJF                                |                                                       | PE600468                |         |
| SIZE<br>D                                                                                                                                                                                                                                                   | FILE NAME<br>1084547 | MATERIAL NO.<br>1084547                           |                                                       | REVISION<br>25          |         |
| SCALE<br>NOT TO SCALE                                                                                                                                                                                                                                       |                      | SOLIDWORKS GENERATED DWG.                         |                                                       | SHEET<br>1              | OF<br>2 |

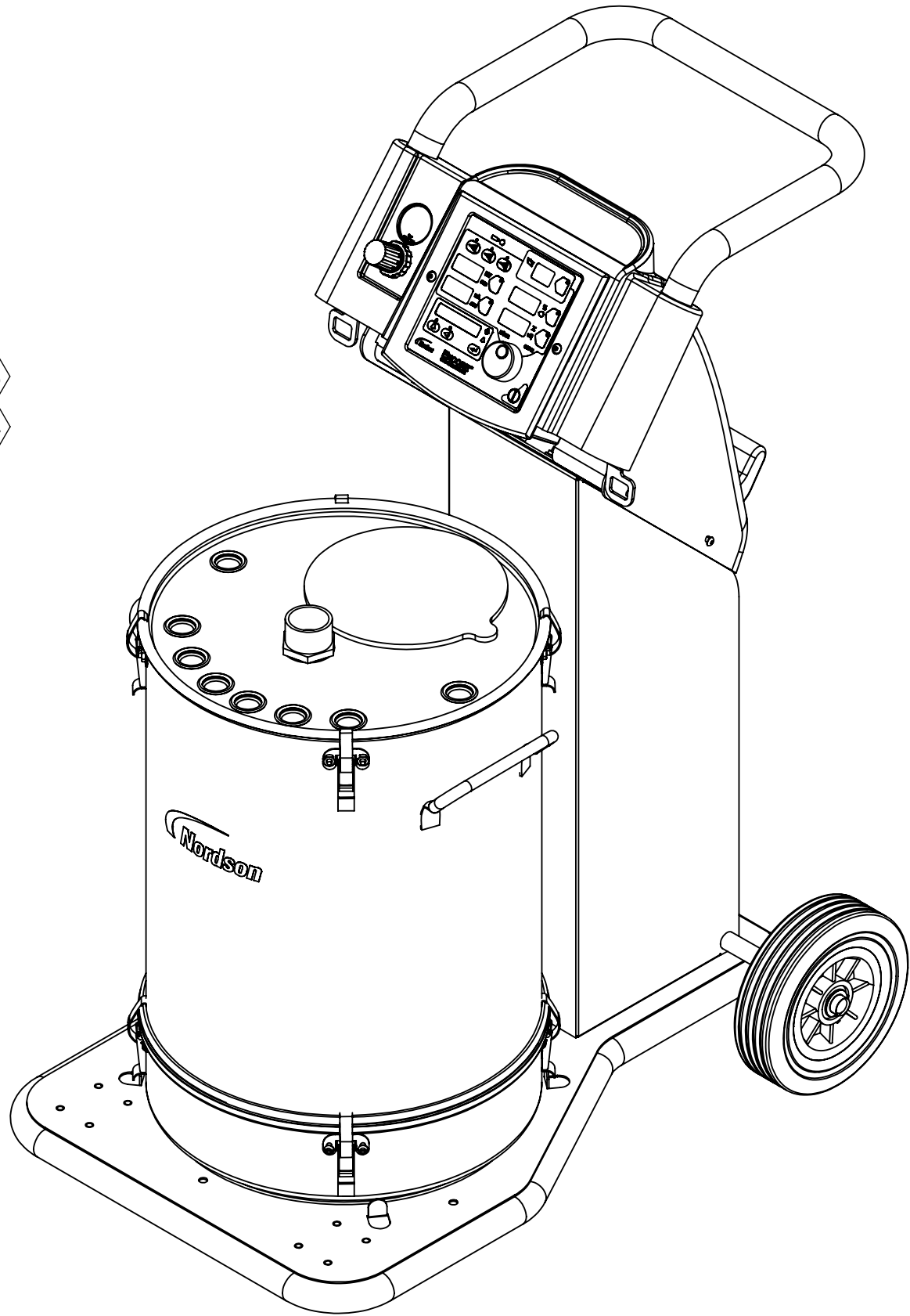


**ENCORE 115V 60Hz & 230V 50Hz VBF  
MOBILE POWDER SYSTEMS  
1613882 OR 1613884 (W/nLIGHTEN)**

HEIGHT: 1078 [42.5]  
WEIGHT: 50.8kg [112lbs]  
wheel base: 620 [24.4] L X 511.5 [20.1] W

**ENCORE HD 115V & 230V VBF  
MOBILE POWDER SYSTEMS  
1613900 OR 1613901 FOR  
HD PUMP (W/nLIGHTEN)**

HEIGHT: 1078 [42.5]  
WEIGHT: 50.8kg [112lbs]  
wheel base: 620 [24.4] L X 511.5 [20.1] W

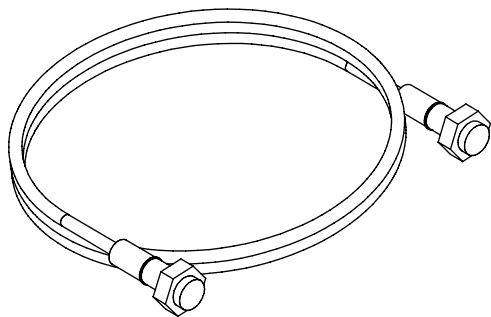


**ENCORE XT 50LB HOPPER  
MOBILE POWDER SYSTEM  
1613885 (W/nLIGHTEN)**

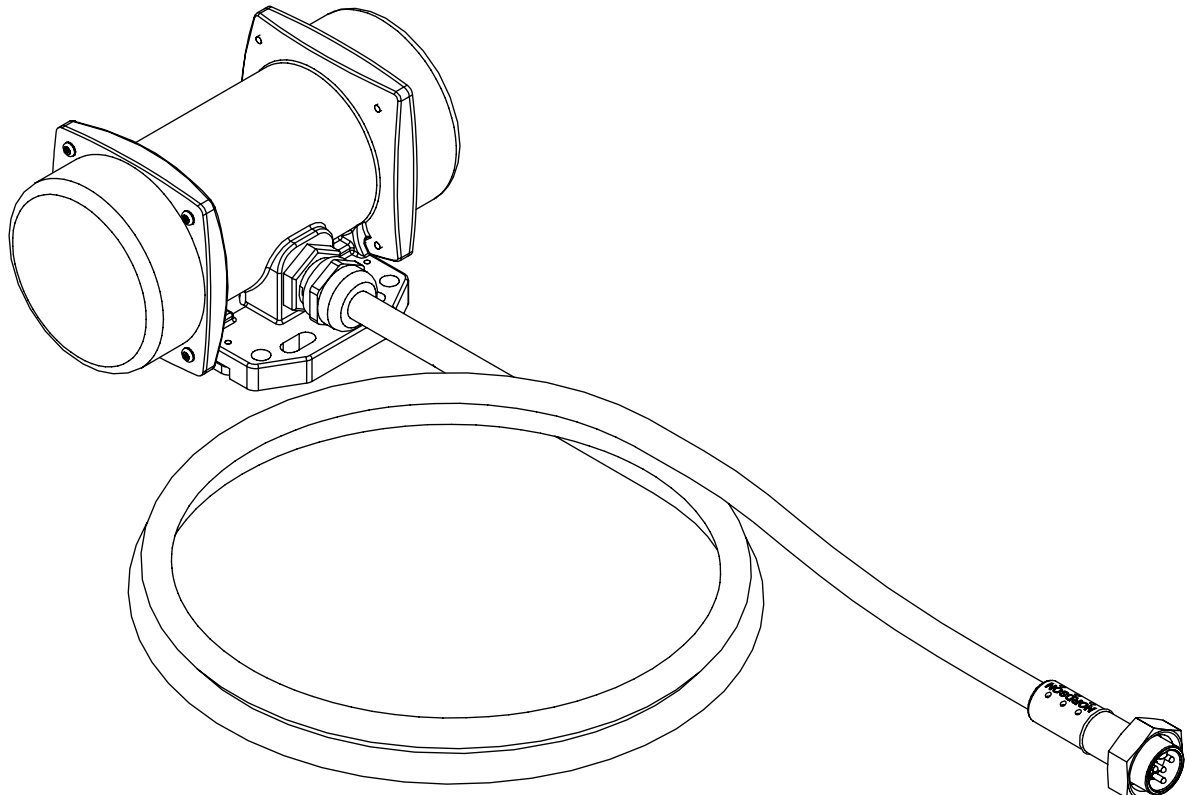
HEIGHT: 1078 [42.5]  
WEIGHT: 54.4kg [120lbs]  
wheel base: 620 [24.4] L X 511.5 [20.1] W

**ENCORE HD 50LB HOPPER  
MOBILE POWDER SYSTEMS  
1613899 FOR HD PUMP (W/nLIGHTEN)  
1613910 FOR HD+ PUMP (W/nLIGHTEN)**

HEIGHT: 1078 [42.5]  
WEIGHT: 54.4kg [120lbs]  
wheel base: 620 [24.4] L X 511.5 [20.1] W



**CONTROLLER INTERFACE CABLE  
1080718-10 FT.  
1609709-50FT.  
1080719-30 IN.**



**115V VIBRATOR MOTOR 1604511  
230V VIBRATOR MOTOR 1080950**

WITH EXTRA-HARD USAGE ELECTRICAL CORD  
UL/CSA APPROVED 18 AWG 90°C

MANUFACTURER'S CERT. #: TUV12ATEX094817  
ALSO: ETL CERTIFIED FOR U.S & CANADA

|                                                                                                                                                                                                               | PART NUMBER | DESCRIPTION                              | cFMus | ATEX | cFMus /<br>ATEX |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------------------------------|-------|------|-----------------|
| THE FOLLOWING MOBILE SYSTEMS<br>ARE<br>SUITABLE FOR CLASS II, DIV 2<br>HAZARDOUS (CLASSIFIED)<br>LOCATIONS OR <Ex> II (2)3D<br>EXPLOSIVE ATMOSPHERES.                                                         | 1613882     | SYS,MOBILE POWDER,115V VBF,ENCORE XT,LED | X     |      |                 |
|                                                                                                                                                                                                               | 1613884     | SYS,MOBILE POWDER,230V VBF,ENCORE XT,LED |       | X    |                 |
|                                                                                                                                                                                                               | 1613900     | SYS,MOBILE POWDER,115V VBF,ENCORE HD,LED | X     |      |                 |
| THE MANUAL GUNS AND GUN CABLES<br>ATTACHED TO<br>THE MOBILE SYSTEM, ARE SUITABLE<br>FOR USE IN A CLASS II, DIV 1, GROUP<br>F & G HAZARDOUS (CLASSIFIED)<br>LOCATIONS OR <Ex> II 2 D EXPLOSIVE<br>ATMOSPHERES. | 1613901     | SYS,MOBILE POWDER,230V VBF,ENCORE HD,LED |       | X    |                 |
|                                                                                                                                                                                                               | 1613885     | SYS,MOBILE PWDR,50-LB HOP,ENCORE XT,LED  |       |      | X               |
|                                                                                                                                                                                                               | 1613899     | SYS,MOBILE PWDR,50 LB HOPR,ENCORE HD,LED |       |      | X               |
|                                                                                                                                                                                                               | 1613910     | SYS,MBL PWDR,50 LB HOP,ENCORE HDXD,LED   |       |      | X               |

**CRITICAL**  
**No revisions permitted without  
approval of the proper agency.**

|                                                             |  |                                                       |  |
|-------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------|--|
| ALL DIMENSIONS IN<br>MM<br>EXCEPT AS NOTED                  |  | NORDSON CORPORATION<br>WESTLAKE, OH, U.S.A. 44145     |  |
| X±0.8   X,X±0.35   X,X±0.13                                 |  | DESCRIPTION<br>REF DWG,APVD EQUIP,MANUAL ENCORE XT HD |  |
| MACHINED SURFACES<br>BREAK INSIDE/OUTSIDE CORNERS<br>R1/0.8 |  | DRAWN BY<br>DRJ                                       |  |
| THREAD LENGTH DIMENSIONS ARE<br>FULL THREAD                 |  | DATE<br>11JAN08                                       |  |
| INTERPRET DRAWINGS PER ASME<br>Y14.5-1994                   |  | CHECKED BY<br>RJF                                     |  |
| PERFECT FORM AT MMC REQUIRED<br>FOR INTERRELATED FEATURES   |  | APPROVED BY<br>RJF                                    |  |
| THIRD ANGLE<br>PROJECTION                                   |  | SIZE<br>D                                             |  |
|                                                             |  | FILE NAME<br>1084547                                  |  |
|                                                             |  | MATERIAL NO.<br>1084547                               |  |
|                                                             |  | REVISION<br>25                                        |  |
|                                                             |  | SCALE<br>NOT TO SCALE                                 |  |
|                                                             |  | SOLIDWORKS GENERATED DWG.                             |  |
|                                                             |  | SHEET<br>2                                            |  |
|                                                             |  | OF<br>2                                               |  |